

Djawa Baroe

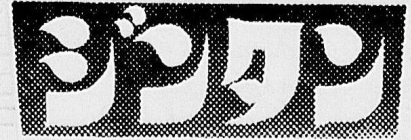
PENCER SEMANGAT MELAKSANAKAN
MORIBUS SEKOLAH MENDANG
PERTAMA No. II, DJAKARTA
ジャカルタ ショール キョウカク オイ

20
sen



12

26.03.6.15.



ジントン ワ スズシイ
 サワヤカナ アジ オ モツ
 ヨクキク クスリ デス
 イチョー オ ジョーブニ シ
 アタマ オ カルク シ
 ツカレ オ ケシ マス
 ハタラク トキヤ
 ヤスムトキ
 ショクジ ノ アト
 ナド ニ カナラズ
 ノンデ クダサイ

Obat jang termashoer didoenia

“DJINTAN”

Mendjaga kesehatan toean

Mendjernihkan pikiran

jang lelah

Menolong menghilangkan

rasa tjapik



DJINTAN

MORISHITA DJINTAN KABOESHIKI KAISHA

Kokoeso almarhoem Laksamana Besar Jamamoto.

Dalam soeasana penoeh kesedihan jang ta' boleh tidak membawa perasaan amarah terhadap moesoeh pada tg. 5 Djoeni disoetaoe tempat jang disediakan boeat oepatjara itoe ja'ni ditaman Hibia di Tokio telah diadakan Kokoeso almarhoem Laksamana Besar Isorokoe Jamamoto jang telah meninggal dimédan perang dengan setjara gagah dahsjat, dan dengan demikian telah mengharmoem-wangikan nama satria prawira. Beliau goeoger bersama-sama dengan sajab perak garoeda jang silau-semilau djaoeh dioedara Selatan, tatkala bersaboeng dengan moesoeh digaris pertama.

Sambil memandang kearah Pasifik Selatan, tempat mana roh pahlawan jang setia itoe goeoger pada garis depan, disini di Djawa jang semakin tegoeh pertahanannja di Selatan pada hari itoe bendéra setengah tiang toendoek terkoelai. Moelai dari Balatentara dan Pemerintah hingga 50 djoeta ra'jat semoea dengan penoeh rasa chidmat telah mendo'akan selamat atas roh almarhoem Jamamoto dan serta djoea mengenangkan sekali meninggalnja pahlawan itoe dalam hal jang demikian gagah dahsjatnja.

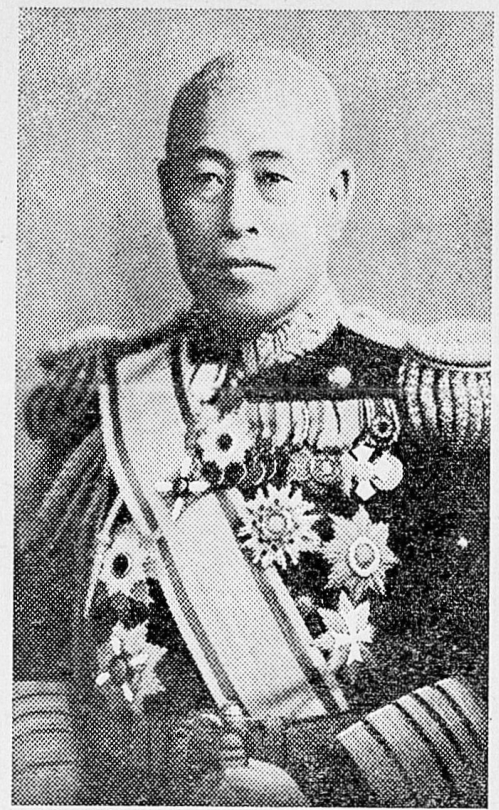
Seroean: „lkoetlah Laksamana Besar Jamamoto” jang menodjoe menjempoernakan kewadjaban masing-masing telah memenoehi sawang lapang, baik dimédan perang maoepoen ditempat pekerdjaan masing-masing.

Laksamana Besar Jamamoto telah menoenpahkan segenap djiwa-raganja 40 taohen lamanja kepada Angkatan Laoet. Hati beliau penoeh keberanian jang senantiasa memberi kata kepoetoesan jang tegas. Disamping itoe beliau mempoenjaji perhitoengan jang teliti dan pertimbangan

jang saksama. Pendeknja meloeap-loeaplah semangat berdjoeng beliau. Sesoenggoehnja setelah menjeboet keperawiraan beliau, haroes poela diseboet sifat beliau jang selaloe segar, ta' ada jang memberat bagi beliau, tetapi dalam pandangan hidoep jang gembira itoe tetap beliau berhati soetji mendjaga diri sendiri, mengekang hawa nafsoe. Dan djika berhadapan dengan orang lain beliau dengan toeloes ichlas memboekakan isi kalboe beliau itoe seloelas-loeasnja.

Oleh karena sifat demikian dapatlah beliau mengembangkan kegagahan dan keperawiraan jang djarang tersoea dalam sedjarah doenia dan senantiasa dipentingkan oleh beliau semangat Nippon. Tatkala Nippon terpaksa mengangkat sendjata terhadap Amerika dan Inggeris, dengan nasib bangoen atau robohnja Keradjaan Dai Nippon sebagai taroehan, Laksamana Besar Jamamoto selakoe Panglima Tertinggi Gaboengan Armada dibawah rachmat J.M.M. Tenno Heika dan atas bekerdja bersama-sama rapat dengan Angkatan-Darat telah melakoekan strategi kilat halilintar jang mentjengangkan doenia. Moelai di Hawaii, dilaoet Malaja, kemoedian di Pasifik dan dilaoetan Hindia dilakoekan strategi jang gagah perkasa. Ditiap-tiap sa'at dan pada tiap-tiap tempat moesoeh telah dimoesnakan, hingga mendatangkan hasil peperangan jang gilang gemilang, jang tiada tolok-bandingnja dalam sedjarah seleroeh doenia.

Pada dewasa ini peperangan Asia Timoer Raya telah memasoeki tingkatan perang tambah mati-matian. Keadaan perang oemoem mendjadi bertambah penting. Berkenaan dengan masa demikian Laksamana



Almarhoem Laksamana Besar Isorokoe Jamamoto.

故山本五十六元帥

mana Besar berdiri digaris depan memimpin gaboengan armada, hingga Laksamana Besar sendiri menaiki seboeah pesawat terbang dari Angkatan Laoet jang sedjak doeloe dipoepeok oleh beliau. Dari atas kapal terbang itoe beliau bertempoer dengan moesoeh, laloe goeoger dioedara Selatan. Dengan demikian beliau telah memberi peladjaran kepada segenap para pradjoerit Balatentara Dai Nippon serta memberi teladan kepada 100 djoeta bangsanja. Kita semoea mendjendjoeng dan menimbang rasa satria jang sedjantan itoe dan tidaklah tertahan lagi air mata jang panas mengalir keloear. Semangat Laksamana Besar jang bernjala-njala, setelah memberi teladan, jang soenggoeh-soenggoeh mengenai pati-pati tjaranja memberi pimpinan, laloe goeoger itoe, kini telah tambah membangkitkan semangat para pradjoerit Balatentara, hingga sekoeat wadja dan telah mengerakkan dengan sehabis-habisnja rasa permoesoehan disegenap ra'jat terhadap Amerika dan Inggeris.

英魂永へに神鎮まる
故山本元帥の國葬

南溟の空の彼方、その第一瀬に閃めく銀翼と共に、勇武古今に絶する壯烈極まりなき戦死を遂げた山本五十六元帥の國葬は、六月五日大東亞十億の民擧つて痛貴哀悼の裡に、東京日比谷特設斎場に於いて、いとも嚴かに執り行はれた。

殉忠の英魂陣頭で散りし南太平洋を望みつゝ、南の護りいよいよ固きこゝジャワでは、この日半旗低く垂れ、軍官民はじめ六千万民衆擧つて敬虔なる哀悼を捧げ、元帥の壯烈なる戦死を思ひ「山本元帥に續け」と戦場へ、戦場へ、任務完遂の雄叫びを高らかにあげたのであつた。



Tjipta-hening jang dipersembahkan dari djaoeh dengan rasa koedoes (Djawa Goenseikanboe).

遙かに捧ぐる敬虔な黙禱 (ジャワ軍政監部)



Semangat-Berdjoeang

BALATENTARA DAI NIPPON

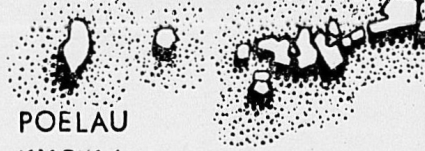
ALANGKAH GAGAH-TEGAP PASOEKAN PENDJAGA DIPOELAU ATTOE.

POELAU
ATTOE

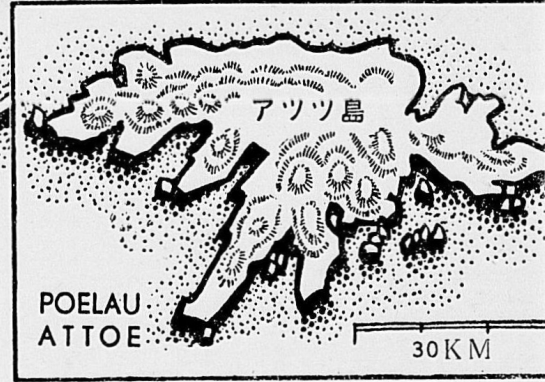


KEPOELAUAN

POELAU
KYSKA



ALEOETEN



Kolonel Jasoejo Jamazaki

山崎保代大佐

Kisah peperangan jang hebat tentang pasoekan Jamazaki, jang mendjaga seboeah poelau ja'ni Attoe terpentjil djaoeh ditepi Oetara, kemoedian petjah bagai ratna dan tingkah lakoe komandan Jamazaki serta semoea pasoekekannya jang berani karena semata-mata hendak mengabdikan kepada negeri, sepak terdjang jang laloe menimboelkan tangis sedan dipihak raksasa jang kedji, sesoenggoehnjalah dapat dikatakan soeatoe tjontoh hidoep sehidoep-hidoepnja dari Sendjinkoen. Pengorbanan tadi telah mengharoekkan kalboe ra'jat sedalam-dalamnja serta telah membaharoei poela soempahnja hendak mengoetkan dan membesarkan langkahnja kearah meroentoehkan moesoeh Amerika dan Inggeris. Tentara Amerika jang mendarat di Attoe, dari kepoelauan Aleoeten itoe ialah I divisi koerang lebih 20.000 tenaganja. Mereka diperlengkapkan dengan tank dan meriam-meriam jang sangat oetama. Lagi poela mereka berada dibawah perlindoengan armada dan pasoekan oedara jang koeat. Terhadap semoea itoe pihak kita hanjalah terdiri lebih koerang dari 2000 serdadoe, dipimpin oleh Kolonel Jasoejo Jamazaki dan mempoenjai beberapa meriam tjoema. Pada tg. 12 Mei moesoeh tentara Amerika, dalam mana bagian jang koeat dipantai Selatan dan jang sebagian dipantai Oetara dan Timoer, soedah mendarat.

Pasoekan kita terlebih dahoeloe memoesnakan barisan moesoeh jang berada dipantai Timoer ditepi air. Kemoedian tiap-tiap pasoekan kita jang ditaroeh didepan ditarik kembali pada soeatoe koebie pertahanan jang letaknja di Timoer Laoet dan dari sana diteroekkan pergoemoelan. Sedangkan dalam pada itoe moesoeh mengoelangi dari segenap pendjoeroe, dari darat, dari laoe, dari oedara tembakkannya dan pemboman jang seroe sangat dan serempak sekali diiringi dengan pengoelangan penjerangan dari darat. Meskipun demikian pihak kita menangkap kesempatan bagoes dan melakoekkan serangan poela, hingga setiap serangan itoe memberi poekoelan besar

dan mengoendoerkan moesoeh. Kemoedian kira-kira tg. 27 Mei, lambat laoen moesoeh telah mendekati kepada koebie-koebie pertahanan kita, sehingga terbitlah pertaroengan dengan bajonet dan granat tangan. Dan didalam keadaan sedih dan dahsjat itoe poen pasoekan Jamazaki tak pernah meminta bala bantoean, biarpoe bantoean beroepa hanja seorang sadja. Djoea tak pernah meminta kiriman peloe-roe, seboeah poen tidak. Semoea orang takdjoeb akan semangat jang berapi-api dan niatan pasti mati sedemikian itoe.

Kira-kira pada tg. 28 Mei pradjoerit jang tiwas telah terhitoe seratoes dan beberapa poeloeh orang. Lagi poela moesoeh soedah bertoe-roet-toeroet menambah pasoekan baroe. Teristimewa kekoeatannya beroepa benda makin lama makin bertambah. Oleh karena itoe Kolonel Jamazaki jang telah mempoenjai penglihatan jang lebih djaoeh tentang hal ichwal keadaan, laloe berniat: „Memberi adjaran hebat kepada moesoeh dan dengan begitoe menoeendjoekkan sari-sari balatentara Dai Nippon”. Maka dipoetoeskannya akan mengadakan serangan penghabisan terhadap pasoekan poesat moesoeh jang terkoekat pada malamnja tg. 29 Mei. Segala tindakan jang didasarkan kepada rentjana tadi telah diambil dengan tepatnja. Para pradjoerit jang sakit dan loeka, sehingga tak dapat toeroet melaksanakan rentjana tadi, sebeloem dikerahkan penjerangan, semoeanja menoeeroet tjara jang teratoer, memboe-noeh diri. Begitoe lah mereka mendo'akan, agar arwah mereka bersama dengan kawan-kawan lain djoea menjerboe kekalangan moesoeh.

Kolonel Jamazaki, sesoedah selesai segala tindakan, melapoerkan hal-hal itoe dengan sedjelas-djelasnja kepada jang berwadjib:

„Boekannya karena tiada berdjaja lagi, akan tetapi karena kita insaf, bahwa sekiranya kita mengharap-harapkan pertolongan jang datang dengan sekonjong-

konjong, maka moengkin sekali tertjemar nama satria jang sedjati. Oleh karena itoe segenap anggota pasoekan dengan soeatoe senjoeman berangkat pergi menoe djoe maoet”.

Demikianlah penghabisan pelapoeran tsb. Sesoedah itoe setasioen kawat dipoelau Attoe, walaupun dipanggil-panggil, tetapi tetap tidak menjaheot lagi, soearanja hilang-lenjap dari oedara boeat selamalamanja. Dengan moedahnja djoea kita dapat membajangkan betapa dahsjatnja penjerangan penghabisan itoe. Segenap anggota pasoekan pendjaga telah petjah bagai ratna dan poelau Attoe tertjantoe soedah dalam sedjarah abadi sebagai soeatoe tempat koedoes jang telah memboektikan sari-sari semangat balatentara Dai Nippon.

POEDJIAN DJERMANIA DAN ITALIA.

Djermania: Tentang kesoedahan nasib para pradjoerit dipoelau Attoe jang gagah dahsjat itoe sedjak tg. 30 Mei soré dimoeat dalam setiap soerat kabar dengan sedjelas-djelasnja, menimboelkan perasaan terharoe jang mendalam diantara rakjat Djerman. Teristimewa poela tentang semangat berdjoeang pradjoerit Dai Nippon jang melakoekkan penjerangan gagah perkasa dengan tenaganja sedikit itoe terhadap balatentara Amerika setelah memberi poekoelan hebat laloe petjah bagai ratna. Dikatakannya, menoeis soeatoe halaman jang gilang-goemilang dalam sedjarah peperangan doenia. Teroetama s.k. tg. 31 Mei jang memoedji pasoekan pendjaga dipoelau Attoe menerangkan sebagai berikoet: „Attoe, nama seboeah poelau soenji dari kepoelauan Aleoeten jang melambangkan kegagahan tentara Dai Nippon oentoek sependjang masa, nistjaja akan menghiasi sedjarah doenia abadi. Sedjak tg. 12 boelan Mei pasoekan Nippon ketjil jang mendjaga poelau tsb.

telah menjamboet tentara Amerika jang tenaganja tak bisa dibandingkan, karena djaoeh lebih besar dan telah meneroekan pertempoeran mati-matian, hingga telah memberi keroegian maha besar kepada tentara Amerika. Daerah jang didoedoeki oleh balatentara Dai Nippon soenggoeh loeas adanja. Tidaklah akan moengkin menjediakan pasoean pendjaga jang besar ditiap-tiap poelau jang didoedoekinja. Sebaliknya tentara Amerika selama 3 minggoe j.l. hampir seboelat tenaganja dipoesatkan kepada seboeah poelau jang seketjil itoe. Oetjapan demikian tidak dilebih-lebihi. Maka pertempoeran dipoelau Attoe itoe tidak sekali-kali memboektikan kegagahan tentara Amerika, melainkan menoenjoekkan semangat berdjoeng tentara Dai Nippon dengan seterang-terangnja kepada se-loeroeh doenia”.

Italia: Pengoemoeman Dai Hon'ei jang mengabarkan, bahwa pasoean pendjaga dipoelau Attoe dengan anggota jang sedikit berniat melakoekan serangan pembalasan penghabisan, bahwa achirnja segenap anggota telah petjah bagai ratna, pada tg. 30 Mei soré telah sampai di Roma. Berita kawat itoe telah meresap kedalam kalboe orang diseloeroeh Italia. Tiap-tiap soerat kabar dengan kepala, misalnja: „Pasoean Pendjaga dipoelau Attoe jang gagah prawira telah n.emilih maet dari pada menjerah!”, „Soeatoe halaman perdjoeangan jang gilang-goe-milang!” telah merawat kabar tsb. setjara besar-besaran.

Terhadap semangat jang hebat, hingga pradjoerit sakit dan loeka itoe memboenoeh diri, segenap rakjat Italia sangat kagoem. Seolah-olah mereka tidak mempoenjai perkataan oentoek memoedji tjaranja berdjoeng sehebat itoe jang telah menoenjoekkan sehabis-habisnja Yamato Damashii jang terkenal didoenia.

皇軍の敢闘精神 壯絶! アツツ島守備隊

絶海の孤島に死闘すること十八日、部隊二千数百名のうち、生き残るもの五月二十八日に至つてわづかに百数十名、翌二十九日夜暗部隊長(山崎保代大佐以下全將兵は遙かに皇居を拜して大元帥陛下の方歳を奉唱して、神國日本の天覆無窮と大東亞戦争の必勝、そして後につづくものを信じて敵の大軍を前に玉砕を決意し、傷つけるもの病めるものは従容自決、魂魄战友と共に敵中深く突入、全員ごとごとく部隊長とともに大軍の真只中に躍り入つて玉砕したのである。なんとたる壯烈、なんとたる嚴肅さであらうか「死生を貫くものは崇高なる献身奉公の精神なり、生死を超越し一意任務の完遂に邁進すべし、身心一切の力を盡くし、従容として悠久の大義に生るることを悦びとすべし」戦陣訓に示さるゝこの大和民族の「死生観」こそ、北海の



PENJERBOEAN PENGHABISAN OLEH KOMANDAN JAMAZAKI.

PELOEKIS UENO YAMA MELOEKISKAN PERASAAN AMARAH JANG DISERTAI KESEDIHAN.

Goempalan daging berhamboeran kesana sini, darah memantjar mentjat saldjoeng jang bertjampoer dengan loempoer, letoesan bom, petjahan granat tangan jang melajang-lajang, njala api merah marak dari bom pembakar didalam soasana demikian tegap berdiri Komandan Jamazaki jang memimpin tentaranja dengan memberi perintah jang tegas.

Komandan jang hingga sa'at penghabisan dengan tenang melapoerkan kepada pihak diatas tentang soesoenan dan pelengkapan moesoeh menoenjoet tiap-tiap detik, Komandan jang achirnja seraja memainkan pedangnja bersama-sama dengan pengikoetnja goegoer dimedan perang. Dengan apakah kita akan membalas kepada para pahlawan jang sesetia dan segagah itoe? Tiada lain tiada boekan menjelma kedoenia ini toedjoeh kali dengan maksoed menekan dan menghabiskan moesoeh Amerika dan Ingeris.

(Loekisan ini ialah penjerboean penghabisan jang digambarkan sambil mengenangkan Komandan).

山崎部隊長・最後の突撃

悲憤を描く上野山畫伯

肉塊飛び、迸る鮮血は泥雪を染める、炸裂する爆弾、手榴彈の飛沫、熾夷彈の焰、しかもその中に在つて屹然血涙を怒号して指揮する部隊長。

最後まで従容として、敵の編成状況を刻々上司に報告し、遂に白刃をふるつて部下と共に散華せる部隊長。

我等何をもつてこの忠烈なる勇士等に酬ひん、七度生れてたゞ敵米英を刺殺せんのみ。
(繪は部隊長を偲んで描いた最後の突撃)

護りに玉砕していつた山崎部隊長以下二千数百のわが忠誠なる將兵の身を以て実践した精神であり、烈々たる皇軍の神髓でなくてなんであらう。

算兵よく大軍を邀撃し烈々たる闘魂十倍する敵軍に常に反撃また反撃、戦陣訓をそのままに「死生困苦の間に處し、命令一下欣然として死地に投じ、黙々として献身服行の実を擧げ」つひに壯烈花と散つて玉砕したのである。

かつて日清、日露の両戦役において、皇軍を安泰の泰きにおいたものも、この精神である。戦ふこと一年半にしてマライを略し、比島を収め蘭印、ビルマを裁定して大東亞戦争完遂のわが磐石不動の戦略態勢をなしたげたものも、一にわが軍人精神の神髓であり、大和魂自体にほかならない。実に最後の兵あるところ断じて敵軍の自由を委せず、全軍玉砕してはじめて敵軍の自由を許す、この烈々たる闘魂こそ、今や大東亞戦争必勝完遂の全國民の信念である。然り絶海の孤島のこの一戦の裡にこそ、われら全國民は戦時下に牢固として揺ぐことなき確信を

まざまざと感じたのである。この大東亞戦争こそ断じて必勝しうとの信念である。國民の最後の一人にならうとも、敵米英を撃滅して、大東亞共榮圈を確立するとの絶対不動の信念であり、確信である。山崎部隊長以下全將兵が發揮した皇軍の神髓は、たゞに世界に向つてわが烈々たる皇軍魂を顯示しただけではない。実に民族興隆のすべてをかけたこの一戦において、この闘魂、この氣魄、この精神、戦ひの帰趨はもはやわれらにあるとの確信を、牢固として固めしめた以外の何ものでもない。

今やわが戦略態勢は、大東亞共榮圈の要域を悉く確保し、戦略上の絶対優位と主動権を完全に掌握し、必勝不敗の戦略態勢をもつてひたひきに戦争完遂に向つて邁進してをるが、戦局の前途はまだまだ永いのである。われら銃後の全國民は一人残らず、このアツツ島の決戦の感銘を胸に刻み、さらに覺悟を新てして銃後におけるわが戦争完遂の諸施設に國家の精力を傾けて小の英靈に應へ、民族の明日を確固として築きあげてゆかねばならぬのである。

BENTENG AS JANG SEMAKIN TEGOEH!

Dengan diadakan perdjandjian militer antara ketiga negeri As, ja'ni Nippon, Djerman dan Italia, maka ketiga-tiganya itoe berdjandji soedah memboehoel ikatan soempahan jang keras oentoek meroentoehkan Amerika dan Inggeris jang mendjadi moesoeh bersama, soempahan mana terwoedjoed dalam 3 pokok atoeran :

1. Melakoekan peperangan bersama terhadap Amerika dan Inggeris.
2. Ketiga-anggota itoe tidak boleh menjorong damai sendiri-sendirnja.
3. Mentjapai toedjoean bersama ialah membentoeok Soesoenan Baroe didoenia.

Sedjak peristiwa itoe setahoen setengah telah lampau. Perserikatan ketiga negeri jang terikat seerat itoe, baik dalam hal kemiliteran, baik dalam hal politik, maepoen dalam hal kebatinan, didalam medan perang masing-masing menandingi tentara sekoetoe Amerika dan Inggeris dengan gagah-beraninja. Teroetama sekali hasil peperangan balatentara Dai Nippon di Asia Timoer Raya dalam sejarah peperangan doenia soenggoeh berseri-seri sebagai sang matahari dan memberi pengaroeh jang besar kepada keadaän peperangan di Eropah. Kebalikannja soedah barang tentoe hasil peperangan jang diperoleh negeri-sahabat Djerman dan Italia dibenoea Eropa, Afrika Oetara, Atlantik dsb. itoe mengoentoekankan kedoedoekan kita. Soedah ta' perloe diterangkan lagi kiranja, bahwa didalam setahoen setengah jang lampau, mendjadi toedjoean terbesar bagi pihak negeri-negeri As di Eropah jang poesatnja Djerman dipimpin oleh Hitler, Italia dipimpin oleh Mussolini ialah medan perang Timoer. Sesoedahnja penjerboean

Djerman kedaerah bagian Perantjis jang masih diloear kekoesaan militer Djerman sebagai soeatoe tindakan menentang dari Hitler terhadap pendaratan tentara Amerika dan Inggeris di Afrika Oetara jang mendjadi djadjahar Perantjis maka adalah brnoea Eropah pada dewasa ini dengan seboelat-boelatnja dipertahankan oleh tentara Djerman.

Pada masa ini sesoeatoe tentara jang bersifat hendak menjerang, dengan pengorbanan jang bagaimana besarpoen djoega soedah tidak moengkin dengan moedah melakoekan strategi pendaratan dibenoea Eropah. Dan dalam pada itoe jang teramat menarik perhatian ialah soeatoe kenjataan, bahwa didalam benoea Eropah jang mempoenjai kesanggoepan pertahanan jang tegoeh-koeat itoe dewasa ini sedang berlakoe dengan saksama dan pesatnja oesaha membangoenkan Soesoenan Baroe. Walaupoen Amerika dan Inggeris bergerak bertindak setjara binatang lata jang berbelit-belit dari seberang Laoetan Tengah dengan mempergoenakan pabagai tipoe moeslihat ataupun mengintai kesempatan mendarat di Eropah Oetara, namoen lingkoengan Eropah jang loeas seperti jang dikehendaki oleh Hitler akan mendjadi sempoerna djoea. Italia poen toercet memikoel soeatoe sajab oesaha Hitler tadi. Terbentoeok soedah kedoedoekan jang tak moengkin dikalahkan, walau menghadapi perang lama.

Djika mengingat, bahwa soeatoe sifat baroe ja'ni disamping melakoekan peperangan djoega melakoekan oesaha membangoenkan adalah mendjadi pedoman bagi perang Nippon, sedjak pertikaian-Tiongkok sampai peperangan Asia Timoer Raya, maka dapatlah diketahoei, bahwa toedjoean perang ketiga negeri As Nippon — Djerman — Italia jang didasarkan kebenaran berlainan sama sekali dengan toedjoean perang pihak Amerika dan Inggeris jang tidak mengenal kebenaran,

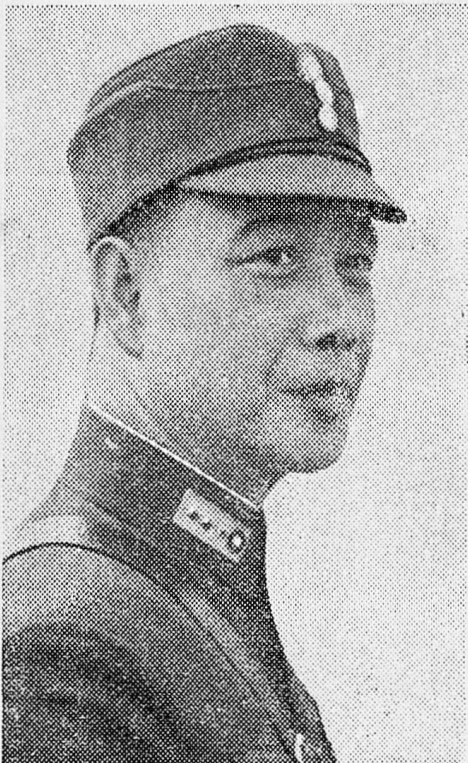


Perdana Menteri Muang Thai Phibul Songgram.

タイ國ヒブン首相

jang selaloe melanggar kenétral'n Perantjis, bahkan hanja berichtiar goena mempertahankan soesoenan lama. Pihak Sekoetoe sekali-kali tidak mempoenjai lakon pembangoen, melainkan bertoedjoean jang gelap dan jang menjedihkan sadja. Sed'ngkan toedjoean kita hendak menerangi doenia. Peperangan Asia Timoer Raya dalam setahoen setengah telah menoendjoekkan bagaimana hari-hari jang akan datang, jang memberi penoeh pengharapan kepada pemimpin dan rakjat negeri-sahabat kita jang berperang bersama-sama dengan berdjabat tangan.

Dalam menengok kegiatan negeri-negeri-sahabat pihak As dibenoea Eropah tak boleh poeia kita loepakan teman seper-



Presiden Pemerintah Tiongkok Kebangsaan Wang Tjing Wei.

中國々民政府汪精衛首相

確固たる樞軸陣營

日獨伊三國が軍事協定により共同の歐米英撃破を約して確固不動の血盟を結び、米英に対する共同戦争の遂行、三國の單獨不講和、世界新秩序建設の共同目的の完遂といふ三大原則を樹立して以來満一年有半、この軍事的にも政治的にも且又精神的にも固く結びついた三國同盟は、各其戦場にて米英聯合軍を相手として果敢豪膽なる戦ひを挑み、殊に東亞に於ける皇軍の一大戦果は世界戦史上に太陽の如く輝き、歐洲戦局にも甚大なる影響を及ぼしてゐるのである。これに對し盟邦獨伊が歐洲、北阿、大亞洋等で擧げ來つた戦果もまた東亞の戦線に於て、我に有利な態勢を齎したことは言ふ迄もない。ヒットラー總統の率ゐるドイツ、ムッソリーニ首相が統べるイタリアを中心とした樞軸陣營諸國とつてこの一年有半の最大の目標が東亞戦線であつたことは言ふ迄もない。

歐洲大陸は、過般の米英軍佛領北阿上陸に對抗するに總統の佛非占領地帯進駐を以て、今や剩すところなく獨軍によつて防衛されるに至り今や如何なる侵略軍も、甚大なる犠牲を以てしても容易に歐洲大陸への上陸作戦を敢行することは不可能となつた。そして最も注目すべきことはこの堅固なる防衛力を有する歐洲大陸内部では、今や着々と新秩序建設がなされてゐると

いふ一事である。米英が如何に奸策を弄して地中海の對岸から蠢動しようとも、北歐に上陸の機を窺はうとも、ヒットラー總統の意圖する歐洲區域圖は着々と完成され、イタリアもまたその一翼を受持つて、今や長厚戰に對しても絶対不敗の地位を築き上げて居る。この一面戦争、一面建設といふ新しい様相は、支那事變より大東亞戦争に至る日本の戦争遂行方針でもあることに想到するならば、道義に立脚した日獨伊三國の進路が、かのフランスの中立を侵犯しつゞけた米英の非道義性、しかも單に旧秩序の維持に汲々として、同等の建設的役割を有しな、潛潜たる戦争目的とは全く異つた光明に輝くものであることを知るのである。大東亞戦争の一年有半は腕を組んで相戰ふ盟邦の指導者と國民とに、この希望に満ちた前途を指し示したのである。

×

歐洲における樞軸陣營諸國の奮戦を眺める時にわれわれが決して忘れることの出来ないのは東亞に於ける戦友タイである。大東亞戦争前は米英階級の舞台として利用されることの多かつたタイではあるが、ピブン首相の英断はタイの將來が日本との協力による以外にないことを洞察して、一昨年十二月八日日本の対米英宣戦と共に日本軍のタイ國內通過を許し、同十一日には

djoeangan Moeang Thai. Soenggoehpoen dimasa sebelom perang Asia Timoer Raya Moeang Thai senantiasa dipergoenakan sebagai podium Amerika dan Inggeris, sebagai tempat sarang tipoe-semoe mereka. Tetapi kepoatoesan berani perdana menteri Phibul Songgram telah mempoenjai pemandangan jang djitoe, bahwa bagi Moeang Thai dikelak kemoedian tidak ada lain djalan dari pada bertolong-tolongan dengan Nippon.

Maka pada tg. 8, boelan Desember 2601 serentak Nippon memakloemkan perang kepada Amerika dan Inggeris balatentara Dai Nippon telah dikaboelkan melintasi negeri Moeang Thai. Kemoedian tanggal 11 boelan itoe djoega telah terdjadi persetoedjoean : „Serang bersama, tangkis bersama diantara Dai Nippon dengan Moeang Thai”.

Anéhnya, terdjadinja hari persetoedjoean antara Dai Nippon dengan Moeang Thai tepat djatoehnja dengan hari terdjadinja perdjandjia militer diantara Dai Nippon dan 2 negeri sahabat di Eropa. Sesoadah peristiwa itoe, lantas perdana menteri Phibul menerangkan : „Terhadap kenjataan jang Nippon sedjak doeloe sebagai pemimpin Asia dan selaloe berdjoeang oentoeok bangsa Asia, kami menghormati dengan sepenoeh-penoehnja”. Didalam pidato radionja poen ia mengadjak rakjat Thai, agar mengambil sikap persaudaraan terhadap tentara Nippon. Kemoedian Moeang Thai bersoenggoeh-soenggoeh menjongong Balatentara Dai Nippon melakoekan strategi di Birma sebagai teman seperdjoeangan menjerboe ke Sjanstates. Dengan sanggoep menderita segala kesoekaran mereka menjiapkan diri akan serangan pembalasan Tjoengking jang mungkin datang dari djoeroesan Yoenan, hingga demikian terdjaga bagian sisi balatentara Nippon.

Berkenaan dengan hari genap setahoen perang Asia Timoer Raya perdana Menteri Phibul telah menjeroekan : „Tahoen 2603,

tahoen inilah jang akan mendjadi paling hebat”. Dan diterangkan poela : „Pertahanan bagi Thai berarti pertahanan bagi Nippon dan arah jang ditoedjoe oleh Thai selaloe berarti soeatoe djalan jang haroes ditempoeh oleh Dai Nippon dan Asia”.

Demikianlah telah dinjatakan niatan jang tegoeh.

Selain dari pada itoe Wang Tjing Wei, Presiden Pemerintah Tiongkok Kebangsaan menghendaki atas persatoean Nippon-Tiongkok jang didasarkan kepada soeatoe pedoman moelia ialah sehidoep semati dengan Nippon, meroentoehkan Amerika dan Inggeris jang mendjadi moesoeh bersama bagi Asia Timoer Raya. Maka tg. 9 boelan Djanoeari tahoen 2603 ia telah memakloemkan perang kepada Amerika dan Inggeris. Pengambilan bahagian oleh Pemerintah Tiongkok Kebangsaan dalam peperangan itoe, sedjak petjahnja perang

Pemimpin Djermania Hitler (kanan) dan Perdana Menteri Italia Musolini (kiri).

ドイツ國ヒトラー總統(右)とヒタリー國ムツソリーニ首相(左)

Asia Timoer Raya memang jang diharapkan oleh rakjat Tiongkok. Maka sekaranglah ia telah bangkit dan menoenjoekkan langkah tegoeh-tegap jang menoenjoekkan mempertahankan Asia Timoer Raya bersama-sama dengan Nippon. Djoega terhadap tiap-tiap daérah di Asia Timoer Raya Nippon akan menoenjoekkan kepastian menang dengan toladan sendiri.



日泰攻守同盟の諒解が成立したのであつた。これは奇しくも歐洲の二盟邦との間に軍事協定が成立した同じ日なのであつた。この直後ピアン首相は『余は日本がアジアの盟主としてアジアを指導し、アジア民族のため戦ひ來つたことに對し満腔の敬意をする』と述べ、また放送においても日本軍に對し友好的態度を示すやう國民に要望した。

その後タイは文字通り戦友として皇軍のビルマ作戦に協力してシヤン・ステートへ進駐し、瘴癘困苦を克服して、重慶の雲南方面よりの反攻に備へて皇軍の側面を防衛してくれた。大東亞戦争一周年に際してピアン首相は『二六〇三年こそ決戦の年だ』とし『泰の防衛は同時に日本の防衛だ、泰の進む方向は常に東亞と日本の道である』と固く決意を表明した。

また中華民國國民政府主席兼行政院長汪精衛氏は、日本と同生共死の大精神に立脚し、日華一体となつて大東亞共同の敵米英撃滅を期し昭和十八年一月九日米英に對し、宣戰を布告した。國民政府のこの參戰は、大東亞戦争勃發以來、中華民國の民衆の熱望久しきもので、今や日本と共に東亞保衛を自指して起ち上り確固たる歩みを見せつゝあるのである。

大東亞の各域に對しても、勝利の確定を、日本は身を以つて數へるであらう。

JANG TERPENTING SAMPAI HARI INI.

Tg. 25 Mei: Balatentara mengoemoemkan, bahwa jang mendjadi panglima tertinggi bagi balatentara di Djawa ialah Letnan Djenderal Koemakitji Harada. Beliau jang menoeroet pendengaran kita mendjadi seorang Djenderal ahli-Tiongkok ternjata kini soedah lama ada di Djawa dan telah memegang djabatan militèr.

Tg. 27 Mei: Kaigoen Kinenbi. Peristiwa kapal perang angkatan laoet Dai Nippon jang memoesnakan armada Roesia mengoendjoengi Djawa oentoek pertama kalinya ialah lebih dari 30 tahoen jang laloe. Menoeroet tjeritera orang toea-toea kita orang-orang jang menjamboet kedatangan kapal perang tadi di Tg. Perioek waktoe itoe telah dapat menjaksikan disiplin angkatan laoet Nippon jang sangat teratoer. Terhadap kegagahan kapal perang itoe mereka semoea sangatlah terharoe. Kini serta memandang bendera Matahari jang berkibar dimana-mana kampoeng soenggoeh dada kita penoeh perasaän jang ta' dapat terperikan.

Tg. 28 Mei: Hasil peperangan angkatan laoet Dai Nippon jang lengkap sedjak 8 Desember 2601 dioemoemkan. Kapal-kapal perang dan kapal-kapal lain pihak moesoeh jang telah ditenggelamkan atau jang telah diroesakkan ialah 989 boeah. Angka ini soenggoeh diloear doegaän kita. Dengan perasaän apakah negeri² anti-As mendengar angka-angka dan keterangan-keterangan jang soenggoeh djelas itoe?

Tg. 29 Mei: Moesoeh jang datang dari oedara haroes dimoesnakan dioedara! Moesoeh jang datang dari laoet haroes dibinasakan dilaoet!

Pidato radio Jano, kepala Daihon'ei bagian pekabaran angkatan laoet itoe, tiap-tiap perkataan tiap-tiap kalimatnja penoeh semangat pasti menang.

Tg. 30 Mei: Latihan para loerah telah berhasil dengan sangat memoesnakan. Diberitakan, bahwa Naiseboetjo Djakarta Sjoe toean Kawazoë jang menjaksikan latihan itoe terharoe olah sikap loerah-loerah jang bersoenggoeh-soenggoeh itoe. Tetapi kita perloe sekali menerima latihan batin jang lebih-lebih lagi.

Tg. 1 Djoeni: Tjara berperang oleh pasoeakan Jamazaki jang telah petjah bagai ratna dipoelau Attoe, itoelah jang mengembangkan sari-sari Boesjido Nippon senjata-njatanja. Kita jang hanja mendengar kabar itoe sadja merasa berchidmat.

Sekolah Goeroe laki-laki dan perempuan jang langsoeng berada dibawah penilikan Pemerintah telah diboeka boeat pertama kalinya di Djakarta. Inipoen soeatoe langkah oentoek melengkapkan pendidikan. Dapatlah kita bajangkan betapa tambah madjoenja oesaha Balatentara.

Tg. 2 Djoeni: Pada hari ini dengan Osamoe Seirei no. 15 dan makloemat Goenseirein no. 2 telah ditetapkan daérah istimewa jang mengenai seloeroeh Djawa. Larangan oentoek diam atau masoek kesana soedah pada tempatnja. Dalam pada itoe jang kita haroes berterima kasih ialah bahwa dalam tindakan itoe dapat kita rasakan kasih sajang terhadap bangsa Indonesia. Dengan mengingat kemeroahan itoe hendaklah kita mempersembahkan segala keichlasan kita goena mempertahankan Djawa.

Tg. 3 Djoeni: Beberapa hari jang lampau telah diberitakan, bahwa di Tokio telah disediakan roemah penginapan oentoek menjamboet peladjar-peladjar Indonesia. Sebaliknya di Djakarta pada hari ini diadakan perdjameoan atas kebaikan J. M. Okazaki Goenseikan oentoek melepas mereka serta memberi toentoenan.

Menoeroet ingatan kita tak pernah kita menjaksikan pemoeda-pemoeda jang berangkat oentoek beladjar diloear negeri dengan meninggalkan pengharapan jang bernjala-njala. Kita do'akan, agar meréka beroesaha sekeras-kerasnja oentoek Djawa Baroe.

Tg. 5 Djoeni: Hari Kakoeso Almarhoem Laksamana Besar Isorokoe Jamamoto jang lahir didarat, dididik dilaoet dan goegoer dioedara. Dengingan sirene pk. 10.50 itoe kita dengar sebagai kesedihan dan kegoesaran rakjat Nippon. Dendam sehebat ini kelak pasti mendjadi poekoelan hebat bagi Amerika dan Inggeris.

時事評論

【五月二十五日】爪哇派遣軍最高指揮官は原田熊吉中將と発表された。傳へ聞く日本陸軍の支那通である將軍は、すでにジャワに在つて軍務について居られたのである。

【五月二十七日】海軍記念日、ロシア艦隊を撃滅した日本海軍の軍艦がジャワを訪れたのは三十余年前であつた。われらの先輩の言傳へによれば、當時タンジョンブリオクにこれを出迎へた人たちは、日本海軍の整然たる規律と、堂々たる軍艦の威容に唯感激の極みであつたと言ふ。いまカンボン、カンボンにひるかへる日章旗をながめて、まことに感無量である。


【五月二十八日】日本海軍緒戦以来の綜合戦果発表、敵艦船九百八十九隻の撃破は、まさに想像に絶した数字である。詳細を極めるこの数字と説明を反響轉國はいかなる氣持で聞くことであらうか。

【五月二十九日】空からの敵は空に於いて破砕すべく、海より來る敵は海に於いて撃滅すべし——矢野海軍報道部長の放言は、言々句々必勝の氣に満ちてゐる。

【五月三十日】カバラ・デツサの鏢戒は非常な式續をあげ、視察したジャカルタ州川添内政部長はその眞剣さに打たれたと言ふ。しかしわれらはもつと魂の鏢戒を受けねばならないのである。

【六月一日】アツツ島に在つた日本軍山崎部

AWASI!



M MOESOEH
M MENGINTAI
M MANGSANJA

注意せよ!
敵は機會を狙つてゐる

Tg. 8 Djoeni: Telah ditetapkan 10 orang para agen polisi jang terpilih dari seloeroeh poelau Djawa akan beladjar di Nippon oentoek mempeladjar semangit kepolisian Nippon. Sekolah Polisi di Taiwan ialah soeatoe tempat dimana sedjak doeloe para polisi dari daérah-daérah Kanton dan Hokian menerima latihan. Dalam latihan itoe kini wakil-wakil kita akan toeroet menganambil bahagian. Dengan demikian kita berasa makin lama makin dekat kepada Nippon.

隊の玉碎ぶりこそ、日本武士の眞髓を發揮したものであらう。聞くだけに襟を正す氣持である。

【六月一日】ジャカルタにはじめて官立の男女師範學校が開校した。日本軍攻の進歩に伴ふ文教施設の整備である。

【六月二日】一日付治政令第十五号及び軍司令官告示第二号を以て、ジャワ全局に亘る特殊地域設定が公布された。居住立入り等の禁止又は制限はいづれも當然すぎる程當然であり、その中に原住民に対する深い慈悲が感じられることは、感謝せねばならぬ。親心を割にしてジャワ防衛のために誠実をさしげやう。

【六月三日】留日學生のために、東京ではすでに宿舍も用意されてゐると傳へられたのは数日前だが、ジャカルタではこの日、同僚軍攻時心づくしの壯行會が行はれた。われらの記憶ではこれほど希望に燃へて留學する子弟をかかつて見たことかたない。新ジャワのために少年らの健闘を祈つてやまない。

【六月五日】陸に生れ海に育ち空に散つた山本五十六元帥薨葬の日、十時五十分のサイレンの吹鳴をわれらは日本國民の深い悲しみと怒りに開いた。この痛恨が米英への痛撃となるのだ。

【六月八日】全島から十名の警官が日本警察精神の体得のために留學することになつた。台湾の警察官學校はかねて廣東、福建方面の警察官がつかねて鏢戒を受けてゐるところ、その中にわれらの代表も参加するのである。われらいよいよ日本に近しい感。

MENGEMBALIKAN KEBOEDAJAAN TIMOER

Oleh: SANOESI PANÉ.

Imperialis Belanda, jang bersekoetoe dengan imperialis Inggeris dan Amerika, memarat-maritkan keboedajaan kita. Imperialis Sekoetoe itoe seperti kerbau jang memasoeki taman, meroesakkan djambangan²; boenga², toemboeh-toemboehan, artja², mengotori kolam², mentjari makanan dan minoeman dan tempat melepaskan lelah.

Kerbau imperialis Sekoetoe itoe tidak dapat kita oesir doeloe, karena kita lemah. Tentara Dai Nipponlah jang sanggoep mengenyahkan dia dan kita sekarang dapat kesempatan membaiki taman keboedajaan kita kembali. Djambang jang petjah haroes ditambah atau diganti, boenga² haroes diselenggarakan kembali, demikian poela toemboeh-toemboehan, artja² haroes dibetoelkan dan diatoer ditempatnja bermoela, kolam² haroes dibersihkan, pénéknja taman keboedajaan kita haroes teratoer dan indah kembali.

Témboknja haroes diperkoekat dan didjaga soenggoeh², soepaja kerbau imperialis Sekoetoe tidak dapat masoek lagi.

Mari kita memberi tjontoh, soepaja maksoed kita lebih terang.

Salah satoe asas keboedajaan kita jang terpenting ialah tolong menolong atau gotong rojong. Masyarakat désa doeloe teratoer sebagai keloearga. Anggota-anggota keloearga itoe tolong menolong disawah dan dikeboen, dalam hal kematian, perkawinan dsb.nja. Setelah imperialisisme Barat datang kesini, asas itoepoen makin roentoeh, sehingga masyarakat désa djadi petjah belah. Karena itoe pendoedoek désa djadi berdiri sendiri, mengoetamakan kepentingannya sendiri. Pertengkarantentang batas² sawah dan halaman, tentang air dll. terdjadi. Béaja perkawinan dsb.nja boléh dikatakan dipikoel sendiri-sendiri. Padjak tanah tinggi poela dan tanah makin koerang, karena politik ekonomi pemerintah Belanda Pak tani djadi berhoetang toeroes meroes, keadaannja kian lamakian boeroek.

Asas gotong rojong jang doeloe haroes kita kembalikan sekarang. Désa haroes kembali bersifat keloearga, sehingga makmoer lagi, sanggoep menambah penghasilan dan mentjapai peradaban jang lebih tinggi. Jang paling bersikap perseorangan ialah „kaoem terpeladjar”, jaïtoe meréka jang dididik setjara Barat. Meréka itoe djadi pegawai negeri hanja oentoek kepentingan dirinja sendiri sadja (tentoe ada ketjoealinja). Dalam soesoenan pemerintahan lama mémangnja sikap jang lain soekar, sebab orang jang bekerdja oentoek kepentingan rakjat ditjoerigai, atjap kali dipetjat. Pemerintah Belanda berdaja oepaja dengan bermatjam-matjam tipe moeslihat (pengadjaran, atoeran gadji dsb.nja), soepaja „kaoem terpeladjar”

Indonesia djaoeh dari rakjat, dari bangsaja sendiri. Semangat golongan itoe „di-Baratkan”, soepaja toeroet memarat-maritkan keboedajaan Indonesia, sehingga rakjat Indonesia djadi loempoe djiwanja, sabar memikoel pikoelan jang seberat-beratnja.

Semangat „Barat-Baratan” itoe kelihatan djelas dalam sikap „kaoem terpeladjar” sebagian besar terhadap tjiptaan² doeloe, dalam tjaranja berbitjara, dalam kehidoepannya, dalam moesik, sandiwara, kesoesasteraan, dalam pertentangan² dilapangan politik dan pergaolan.

Kita haroes kembali kedaras asli, dasar Indonesia dan Timoer. Ke-Indonesiaan dan ke-Timoeran haroes memantjar lagi dalam masyarakat dan kesenian kita, sehingga kita dapat makmoer sebagai doeloe lahir dan batin. Hanja dengan demikian poela kita sanggoep berdiri dalam taufan hébat jang bermaradjaléla sekarang diseloeoeh doenia. Hanja dengan demikian kita dapat toeroet mentjapai kemenangan achir dalam Perang Soetji merobohkan imperialis Sekoetoe oentoek selama-lamanja.

Dengan djiwa jang loempoe rakjat Indonesia tidak akan sanggoep membantoe Balatentara Dai Nippon dan hanja bisa djadi anggota jang menghalang-halangi dalam lingkoengan kemakmoeran bersama di Asia Timoer Raja.

Kita haroes insaf benar, bahwa perkara keboedajaan boekan perkara sambil-sam-

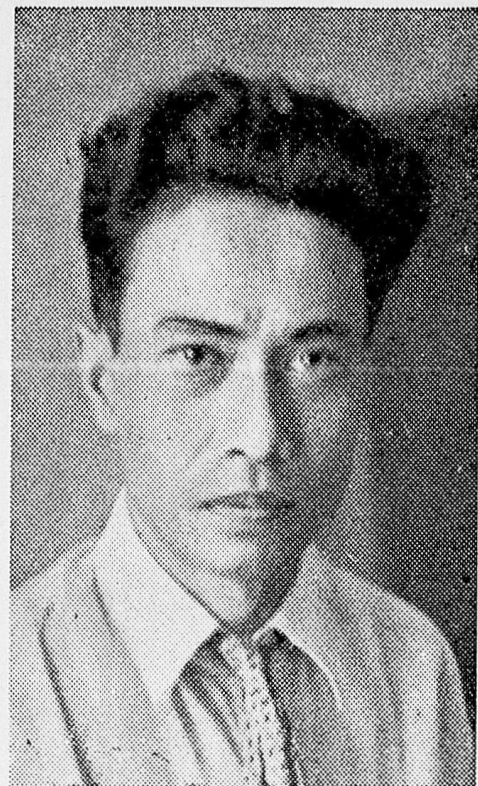
東洋文化の復興

サヌシ・パネー

米英に繋がるオランダの帝國主義は、我々インドネシアの文化を破壊してしまつた。まるで花園に暴れこんだ水牛のやうなものである。美しい花園を踏みこじり、そして彼等は勝手に食ひたいものを食ひ、漁りたいものを漁つたが、我々はこの西欧帝國主義の水牛を追い出すことが出来なかつた。我々が弱かつたからである。

しかし皇軍によつてこの憎むべき悪魔は追ひ捕まれ、そして今我々は破壊された文化の花園を復興する機会を得たのである。我々は其へられたこの機会にインドネシアの文化を初めの如く美しく作り直さねばならない。しかも再び悪魔が暴れこまないうちに強く、立派な柵を作らねばならない。

往昔の地方農村に於ける社會構成は、立派な家族主義であつた。互ひに相助け、冠婚葬祭など総べて相互扶助で行つて來たのであるが、これも西欧帝國主義の侵入によつて、すべての社會形態は破壊され、このために農村住民は孤立し自己の利益のみに没頭するといふ、今までの美しい隣人愛といふものは、跡方もなく消えてしまひ、農村は悪化したのである。我々は先づこの失はれた農村の相互扶助の精神を取り戻し昔の繁榮に返さねばならないのだ。かくしてこそ増産の目的は達せられ、彼等の民度を昂めることか出来るのである。



Toean Sanoesi Pané.

サヌシ・パネー氏

bilan atau peloeang waktoe. Keboedajaan mengenaï djiwa dan semangat bangsa dan orang seseorang. Keboedajaan ialah poesat kehidoepan dan gerakan manoesia. Poesat itoe ada pertaliannya dengan segala tjabang masyarakat. Kemakmoeran soeatoe negeri bergantoeng kepada keboedajaanja.

Karena itoe mengembalikan keboedajaan Timoer di Indonesia ialah keperloean dan pekerdjaan jang amat sangat pentingnja.

西歐式教育を受けた智識階級のものたちにしても、その多くは自己の榮達のみ目指して官吏となつたが、これも従來の政治形態では己むを得ぬことであつたらう。

オランダ政府は締給或は教育によつてインドネシアの智識階級を、自らの同胞である國民から引き離さう、その上常に西歐化することに努めた。これによつてインドネシア民族の魂が頹廢するに至つたのである。

我々は、これらから脱却して純粹なインドネシアの、そして東洋の姿に立ち返らねばならぬ。この純粹なるインドネシアの東洋の姿を社會生活と藝術の上に取り戻し、精神的にも豊かにならねばならないのである。

かくする事に依つて、我々は今世界に荒れ狂つてゐる時代の嵐の中に、毅然と立ち得る事が出来、また西歐主義に闘ひつゝある現下の聖戰の最後の勝利を得ることも出来るのである。

我々は文化の問題を遊び半分にやつてはならないことを自覺して、どこまでも精神と理に觸れるところのものを作らねばならぬ。

文化は即ち人間の生命と行動との核心をなすものである。この核心はまた總ての社會の部門に連繫し、一國の盛衰は文化にかゝるところ力か大きい。さればインドネシアに於ける東洋文化の向上といふことは、誠に重大なる必要性を有してゐる。

×

筆者は古典派詩人としてジャワに於ける代表的な存在である。



Birma: Kaoem wanita Birma alang kepalang hebatnja semangat mereka menentang moesoeh. Kini mereka telah membentoeok barisan soeka rela dan berdiri digaris pertama dari pertahanan jang dilakoekan oleh ra'jat.

Gambar ini melihatkan latihan oentoek menolong orang jang loeka².

【ビルマ】ビルマの婦人たちは、義勇隊を組織して、敵機來襲何ものぞの意氣物妻く、民衆防衛の第一線に活躍してゐる。(寫眞は負傷者の救護演習)



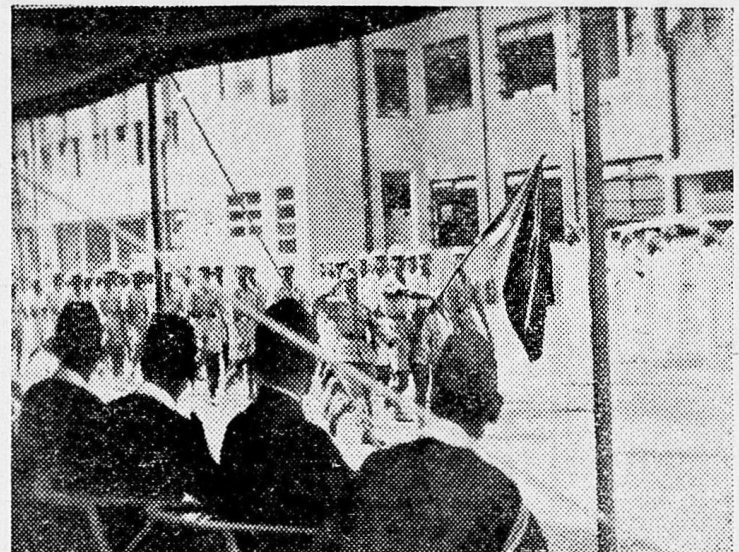
Tokio: Pada tg. 17 Mei di Tokio telah diadakan rapat ahli kedokteran cen'oeok kcdoea kalinja jang n enoedjoe kemakmoeran bersama dilapangan kedokteran dengan mempersioekan semoea dokter-dokter di Asia Timoer Raja.

【東京】大東亞の醫學者を一丸として、醫學共榮圈を目指す第二回自總會が五月十七日東京で行はれた。(寫眞は懇親會席上の各代表者)



Filipina: Djanda-djanda bekas serdadoe Filipina jang tewas dalam perang, karena telah mendjadi korban tipoe semoe Amerika, kini telah menoenjoekkan sifat kehideoepan baroe. Gambar ini ialah djanda-djanda tadi jang sedang mendjait pakaian, kemedja militèr dsb.

【フィリピン】米國の偽稱と奸策の犠牲となつて戦死した比島兵の未亡人たちは、皇軍庇護のもとに、雄々しい新生の姿を見せてゐる。(寫眞は軍服やシャツを縫ふ未亡人たち)



Shonan: Sekolah mendidik anak kapal di Shonan, pemoeda²-nja telah menamati latihan jang lamanja empat boelan itoe. Pada tg. 25 Mei telah diadakan oepatjara tamat sekolah. Gambar ini menoenjoekkan oepatjara defile memperingati selamat berpisah dengan sekolahnja.

【昭南】昭南現地海員養成所では、現地人若人達が四ヶ月間の養成を終へたので五月二十五日その卒業式が行はれた。(寫眞は母校を去る決別の分列式)

SOERAT POEDJIAN

Kami, TOHIRHAMIDIOJO, beroemah di Pendrikan Kidoel 61, Semarang, membilang beriboe-riboe terima kasi pada DJAMOE KOEWAT No. 1 Tjap „LAMPOE” dari N'JONJA GOUW

Kosambi 233 F., Bandoeng
Semarang Depok 20
Malang Kajoetangan 80
Djakarta Sawah Besar 2 N

Doeloe kami sering dapat ganggoean penjakit seperti: masoek angin, peroet kembeng, bangoen tidoer malas, badan lemes, koerang napsoe makan, malam soesa tidoer. Matjam² obat kami soeda tjoba akan tetapi tida ada boeahnja. Heran bin adjab, baroe sadja minoem 2 botol Djamoe Koeat No. 1, badan kami soeda kembali sehat, seger dan dapet bekerdjia dengan gembira. Lain keterangan boleh dateng pada kami.

N'jonja THIO GIOK GIEM

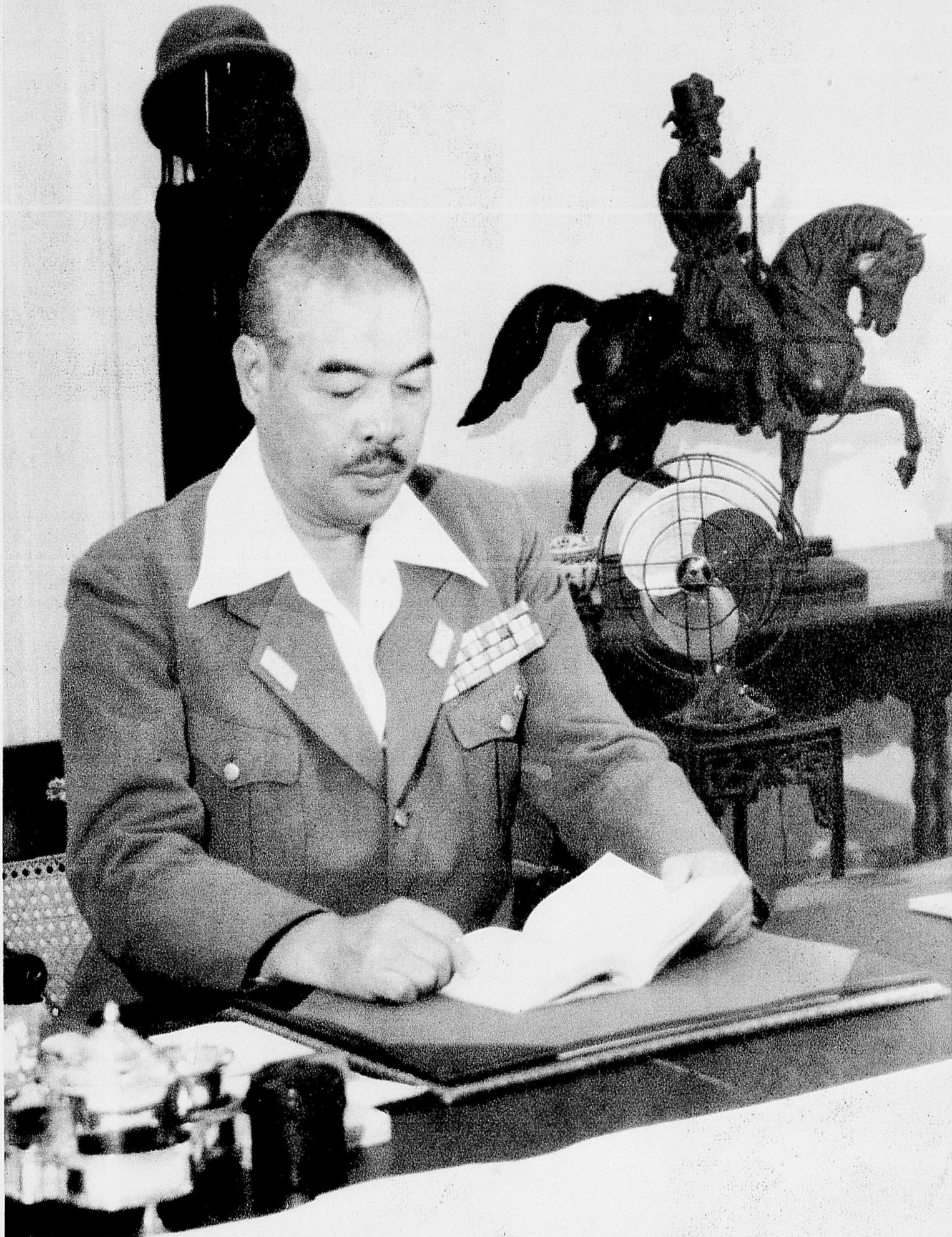
(Doeloe Ind. Kruiden) Gang Tengah no. 22 — Semarang
HANARYN, ganggoean datang boelan. . . . f 5.75
LEPRA PIL, sakit taeko. 3.80
RASIDA, hilangkan koekoel 'engkap 4.30
HONORION, selaloe keloearkan manik 2.40
CERENOL, darah kotor. 2.90
CERENOLSALEP, segala penjakit koelit. 0.55
LIBRALYNPIL, segala penjakit koelit 2.80

loearnja pakai CERENOLSALEP
VOCANOL, batoek kering, darah, TBC, malam selaloe batoek f 2.80
VITANOL, obat koeat oentoek lelaki segala oemoer „ 3.25

Pesanan berikoet oeing ongkos pertjoema

Agen : LEE KIE HOO
Kall Lio 28 Pasar Senen — Djakarta

店花多麗美
Goko kembang
HELIOTROPE
DJALAN TOSARI 48 TELP. 5155 DJAK



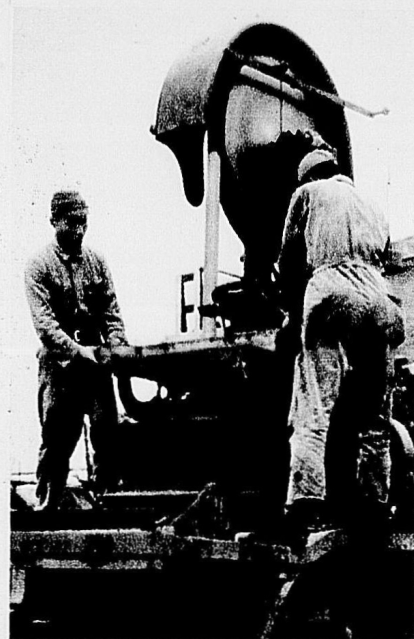
LETNAN DJENDRAL KOEMAKITJI HARADA, PANGLIMA TERTINGGI BALARENTARA DI DJAWA.

Pada tg. 25 Mei pihak jang berwadajib di Markas Besar, telah mengoemoemkan, bahwa oentoeok menggantikan Djendral Hitosji Imamoera (pada masa itoe masih Letnan-Djendral) jang telah berdjasa loear biasa didalam peperangan mereboet Djawa. Letnan Djendral Koemakitji Harada telah memegang djabatan selakoe Panglima Tertinggi Balarentara di Djawa.

Gambar ini : Letnan Djendral Harada di Markas Bssar.

ジャワ派遣軍最高指揮官原田中将

ジャワ攻略に赫々の偉勳を樹てた今村均大將（當時中将）の後任は、原田熊吉中将がジャワ派遣軍最高指揮官としてすでに軍務を執りつゝある旨五月二十五日軍當局から発表された（寫眞は原田中将）



GERAK-GERIK PASOEKAN PERTOEKANGAN.

Didalam peperangan Asia Timoer Raya baik dibenoea Tiongkok, maepoen dipelbagai daerah Selatan balatentara Dai Nippon menoeendjoekkan oesaha jang mengagoemkan. Selaloe ia beroleh hasil peperangan jang mengedjoetkan doenia. Segala itoe disebabkan, karena dibelakang lajar ada latihan hebat oentoek melakoekan sesoeatoe pekerdjaan atas persatoean pelbagai pasoeakan terpilih.

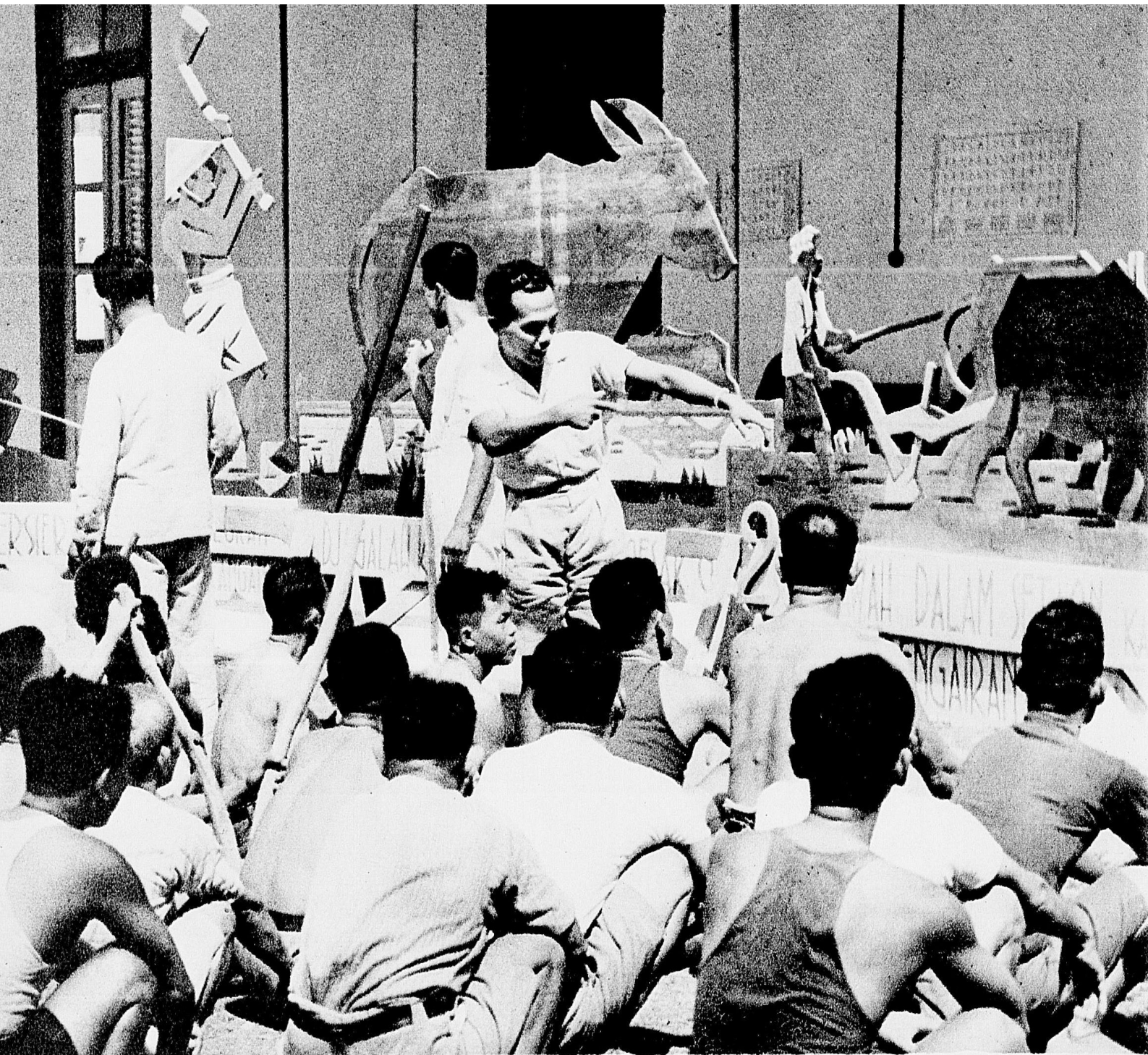
Gambar ini ialah latihan hebat jang dilakoekan oleh Barisan Pertoekangan.

Kiri atas: Meskipoen digaris pertama masih dapat djoea membikin dan memperbaiki apa-apa.

コーヘイ ブタイ ノ カツヤク
ダイトア セン ニ カガヤク センカ オ アゲ
テイル コーヘイ ブタイ ノ カツヤク
シャシン ヒダリ ウエ ワ ダイ イッセン ニ
アツテ モ タダチ ニ デキル コーサク ハン
ノ サギョー







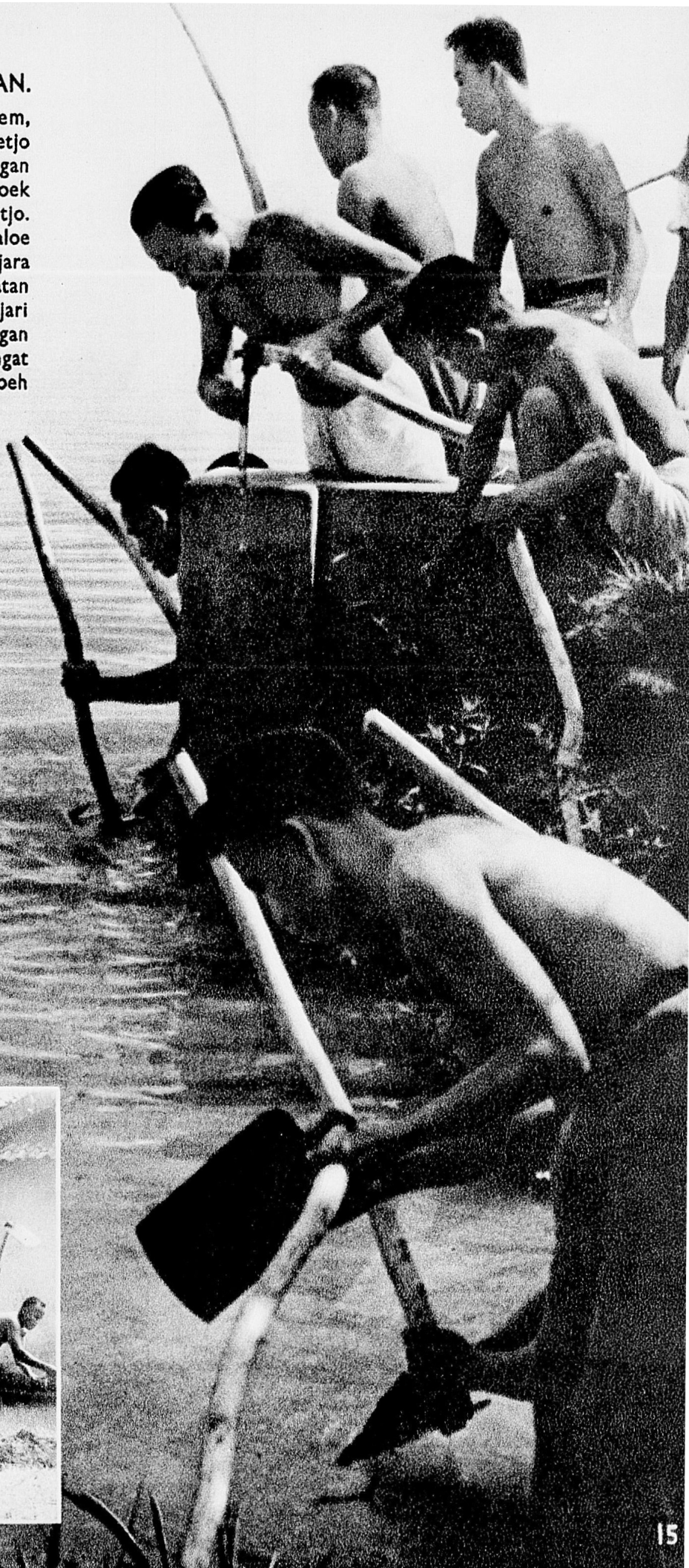
Para Koetjo

JANG SEDANG MENOEROET LATIHAN.

Oentoek meninggikan martabat rakjat oemoem, maka terlebih dahoele perloeelah dilatih para Koetjo (= loerah) jang mendjadi pemimpin bagi mereka. Dengan alasan demikian di Djakarta-Sjoe moelai tg. 1 Mei oentoek seboelan lamanja telah diadakan latihan bagi para Koetjo. 46 orang para Koetjo jang dimasa silam biasanja selaloe soeka dipertoean sadja kini telah mempeladjadi tjara bekerdja praktek dengan memakai alat boeat-boeatan seperti njata digambar ini. Djoega mereka mempeladjadi poela tjara memelihara alat-alat pertanian. Dengan demikian semangat bekerdja jang soetji, semangat bekerdja jang tak segan-segan mentjoetjoerkan peloeah telah dipahamkan oleh mereka.

クチョー サン タチ ノ レンセー

ジューミン オ ヨク シドー スル タメ
ニ ジャカルタ シュー デワ クチョー サン
タチ オ アツメ テ ヤク イッカゲツ
イロイロ レンセー オ オコナイ マシタ



mari kita menaboeng oeang!

Semangat menaboeng di Djawa.

Goena mentjapai kemenangan terahir dalam peperangan Asia Timoer Raya sedapat-dapatnja hendaklah kita menghématkan belandja kehidoepan sehari-hari. Sebaliknya haroeslah kita giat bekerdja dan radjin menaboeng oeang.

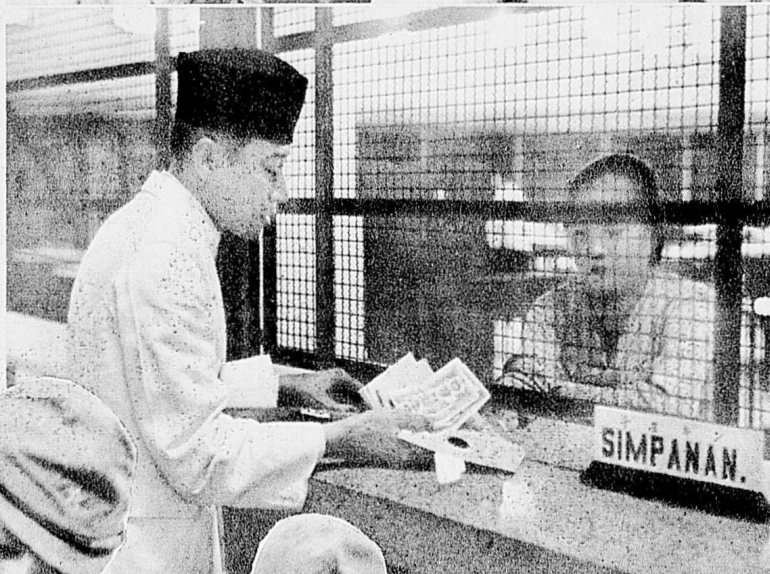
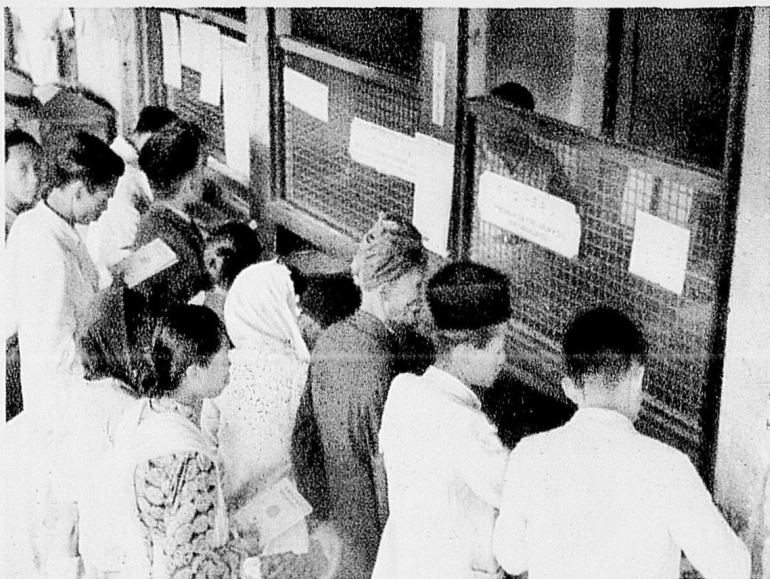
Dewasa ini di Nippon segenap rakjat dengan seboelat-boelat tenaga menjokong menaboeng oeang hendak menoedjoe djoemlah 27.000 djoeta yen. Di Djawa poen sedjak Bank Simpanan diboeka oleh Balatentara diantara pendoedoek Indonesia jang hendak mendjadi soeatoe sajak dalam Lingkoengan Kemakmoeran Bersama telah moelai njala semangat menaboeng. Baik di Kantor Bank Simpanan, mae poen dipelbagai badan peroesahaän sedang beramai-ramai soeasana menaboeng oeang.

*Gambar kiri atas : Kantor Pos di Tanah Abang.
Dikiri tengah dan dibawah : Kantor Tjokin Kyokoe.
Dikanan : Para pekerdja di Djawa Denki Djigjo Kosja.*

チヨキン オ シマシヨ

ジャワ カクチ ノ チヨキン ネット

センソー ニ カチヌク タメ ニワ ヨク ハタラク
ムダ オ ハブイテ チヨキン シナケレバ ナリマセン
ジャワ ノ ヒト タチ モ ニッポン ト オナジ
ヨ ニ チヨキン ネット ガ タカマッテ イマス



Dikiri : Para Heiho (= pembantoe peradjoerit) gembira melihat boekoe simpanannja.

ヒダリ シタ ワ
ジャワ ノ
ヘーホ タチ







Wanita Indonesia

MEMPELADJARI NAGINATA.

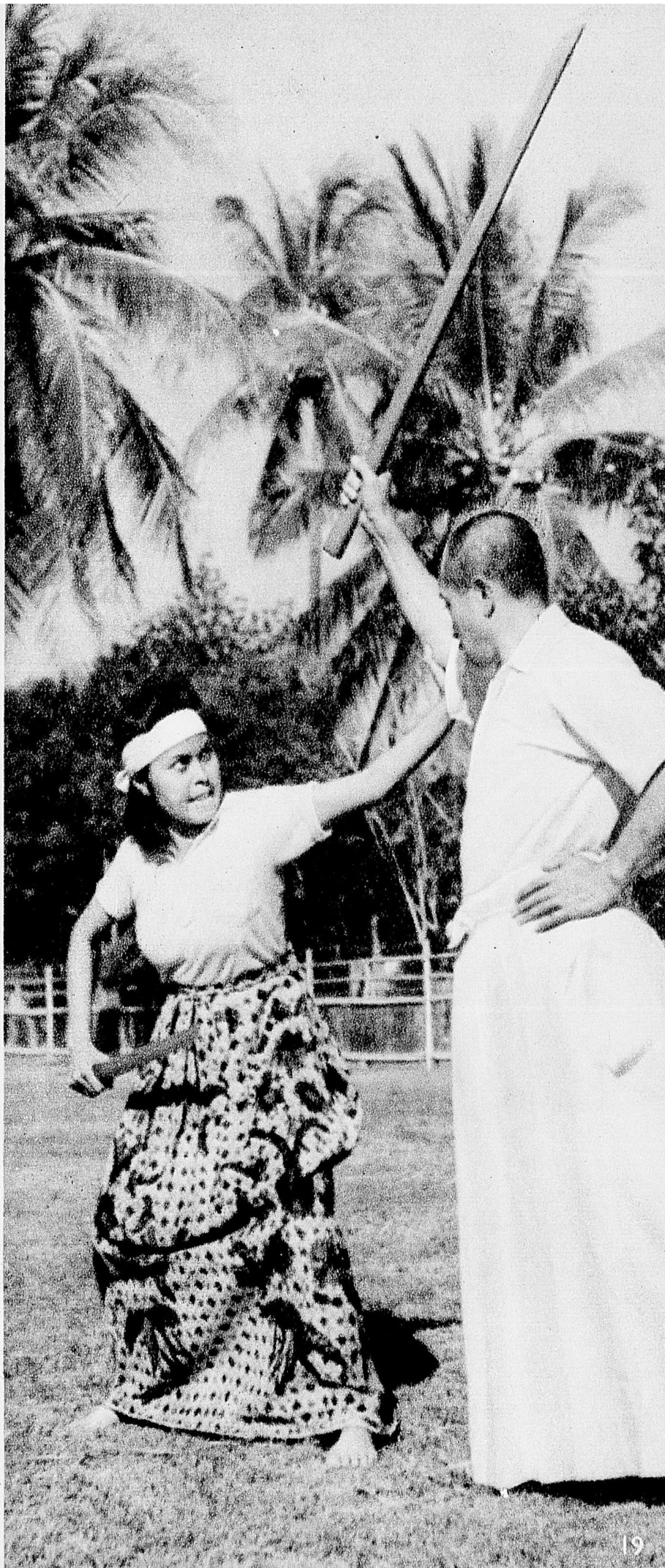
Di Tjahaja-Gakko, Djakarta-Shi, telah diadakan koersoes naginata, soeatoe ilmoe kepradjoeritan jang sesoeai benar bagi kaoem wanita pembangoen Asia. Jang mendjadi goeroe ialah Komandan barisan Sjimotozono dan jang mendjadi moerid ialah 10 orang goeroe perempoean. Pada achir koersoes tadi hasilnja ternjata, hingga tiada akan terkira oleh orang, bahwa lamanja peladjaran itoe sesoenggoehnja 2 minggoe tjoema.

Moelai dari gerak-gerak jang mendjadi dasar ilmoe itoe, hingga gerak model jang tinggi sekali telah tjakap dapat dilakoekan oleh mereka dengan sangat bersemangat.

Tida lama lagi akan diberi peladjaran djoega kepada kanak-kanak agaknja.

インドネシア ジョセー
ノ ナギナタ ケイコ

オンナ ノ ミチ ト シテ
キタエル ニッポン ノ フジン
タチ ニ ナラッテ ジャカルタ
ノ コクミン ガッコー ノ
センセー タチ ワ シモゾノ
ブタイチョー カラ ヤク ニ
シューカン ナギナタ ノ ケイコ
オウケ キアイ ノ カカッタ
ミゴト ナ ジョータツ ブリオ
ミセ マシタ



Pakaian kaoem wanita Nippon

JANG BEKERDJA.

Oentoek meneroeskan kemenangan dalam peperangan Asia Timoer Raya kaoem wanita Nippon giat bertindak, baik dikalangan oesaha prodoeksi, maoepoen dilingkoengan roemah tangga goena memperkokoh garis belakang.

Gambar ini ialah tjontoh pakaian jang dipikirkan oentoek kaoem wanita jang bekerdja. Roepa wanita jang tjekatan itoe nampak baik dalam bekerdja dipaberik, maoepoen dalam bekerdja sehari-hari diroemah tangga.

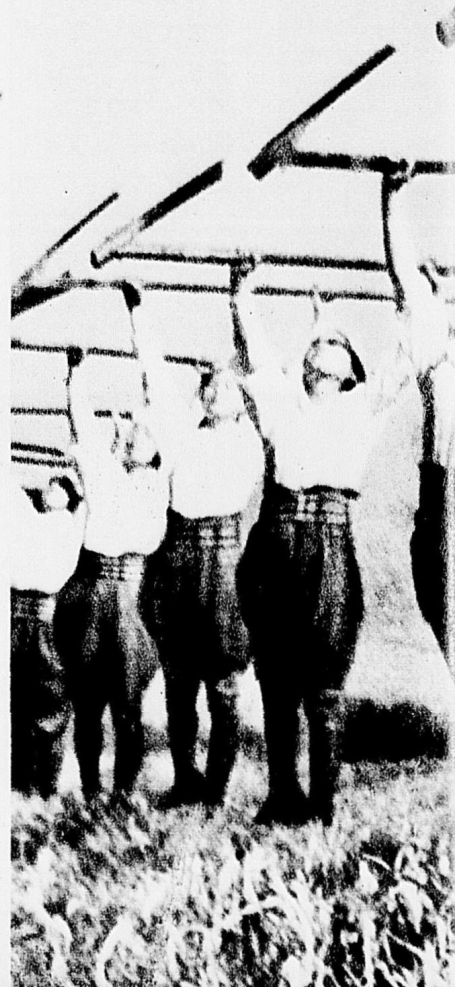
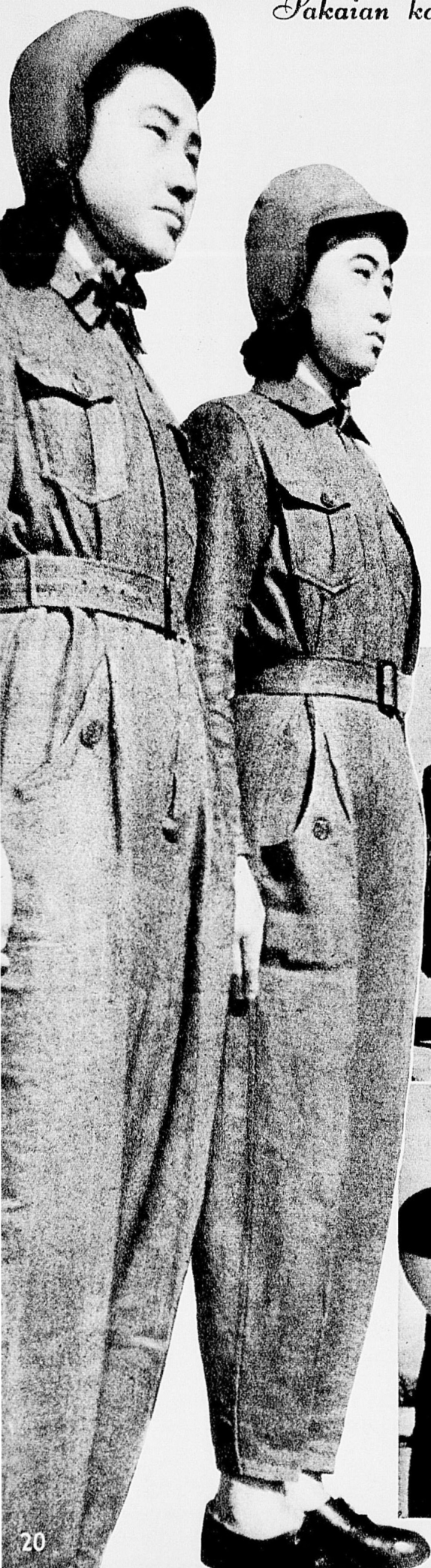
Gambar dikiri : Kaoem wanita dikota.

Kanan : Para peladjar poeteri didesa-desa.

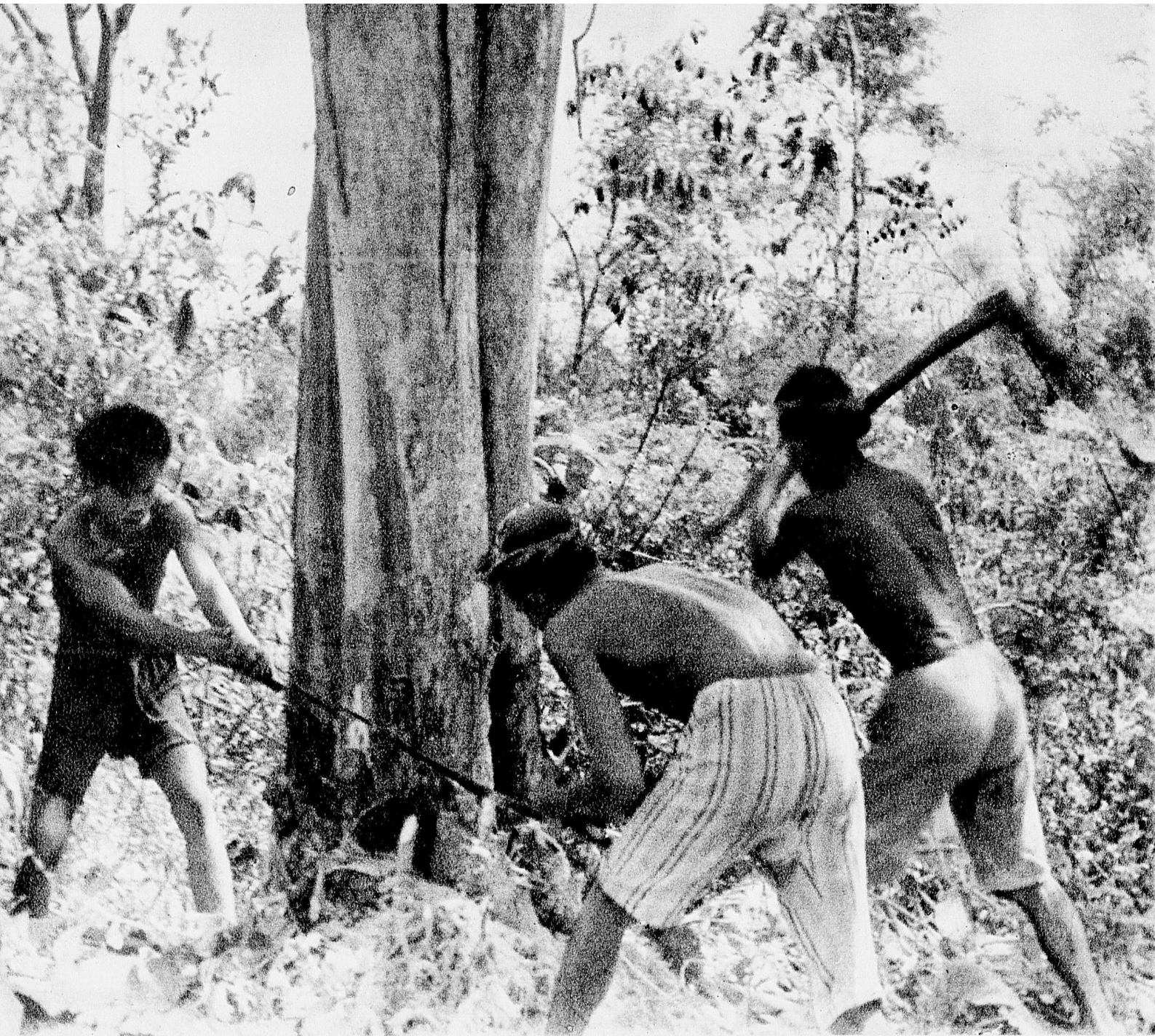
ニッポンノハタラクスガタ

センソーニカチヌクタメニッポン
ノオンナタチワミナオオシク
ハタライテイマス

シャシンワハタラクヒトタチノ
タメニツクラレタフクソーデ
ヒダリワマチノオンナタチ。
ミギワムラノジョガクセイタチ







KAJOE DJATI DI DJAWA.

Kajoe djati adalah salah satoe hasil jang chas bagi tanah Djawa. Di Djawa Timoer serangkai tanah tinggi jang menghoeboengkan Bodjonegoro, Pati hingga Modjokerto dan Madioen dilingkoepi hoetan kajoe djati jang rimboen. Sifat choesoes kajoe djati ialah tidak lekas lapoek dan tidak lekas dimakan serangga. Maka kajoe djati mendjadi bahan jang oetama sekali pada pembikinan kapal, djembatan, alas rel kereta api.

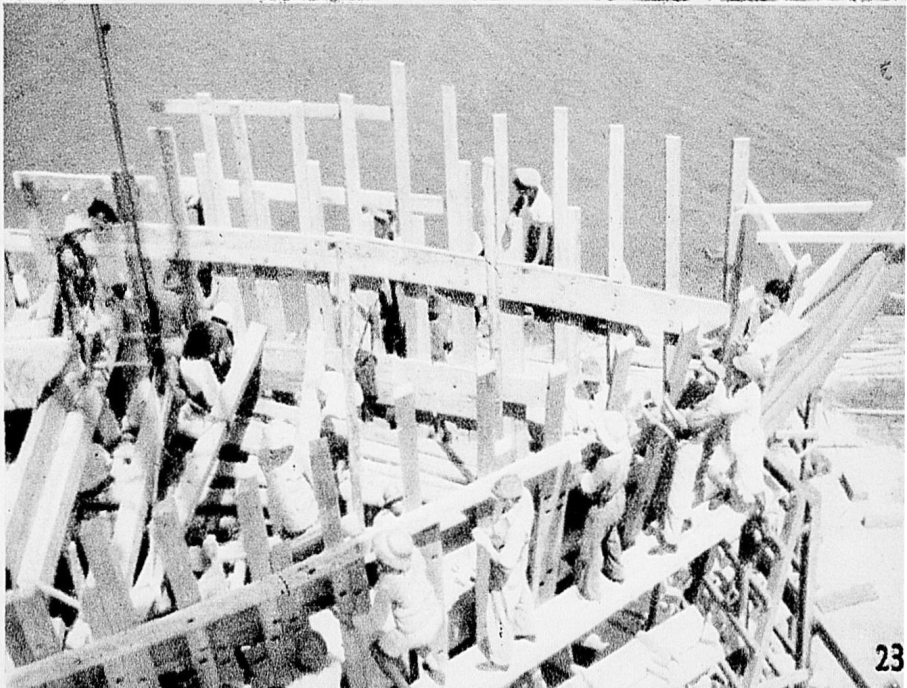
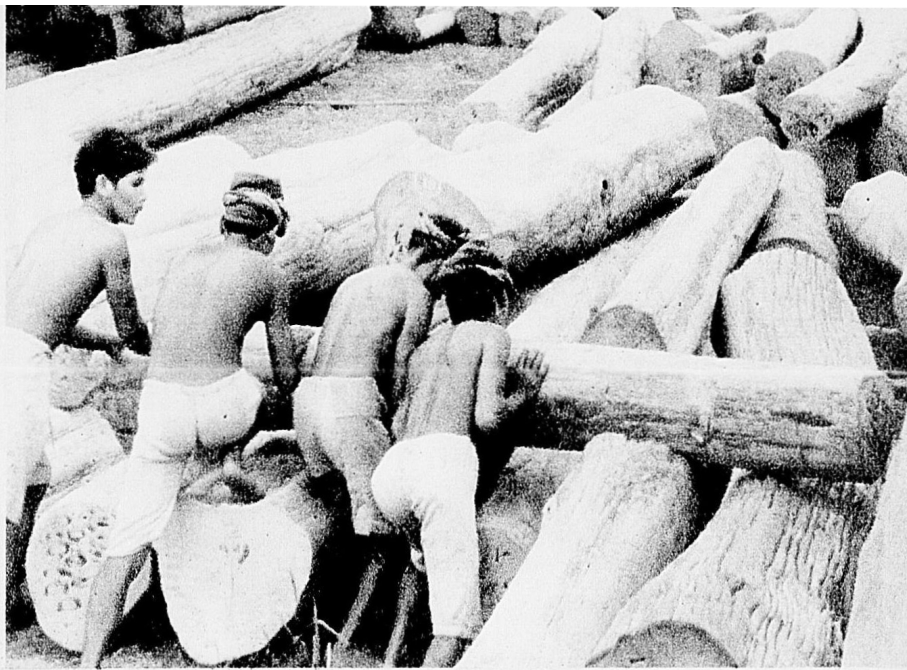
Batang jang baroe ditebang ditempat itoe djoega dipotong menoeroet patoet besarnja, kemoedian dengan lorie jang bersilang-sioer didalam hoetan diangkoet kegoedang kajoe. Dari sini dikirim kemasing-masing tempat menoeroet pemakaiannja. Demikian goena kajoe djati jang haroes memenoehi pembikinan kapal diseleroeh Djawa soenggoeh besar sekali.

ジャワノチークサイ

ジャワワチークサイノ
サンチデイロイロナ
ザイリョーニツカワレテ
イマス

トクニカクチデサカン
ニオコサワレテイル
ゾーセンニハタスヤクメ
ワヒジョーニオーキイ

シャシンワジャワノ
チークサイノトリダシト
ゾーセン





KOTA BESAR „TOKIO”.

Iboe kota Nippon Tokio adalah soeatoe kota jang masjhoer didoenia. Djalan² jang soedah rata digiling, bangoen-bangoenan jang indah permai, alat laloe-lintas jang sangat teratoer! Soenggoehpoen dalam soeasana peperangan Asia Timoer Raya seperti sekarang, pendoedoeknja teroes bergiat melakoekan pekerdjaan masing² dengan tiada merasa koeatir atau waswas sedikitpoen djoega.

Gambar ini ialah sifat kota Tokio jang maha besar.

ダイ トカイ 「トーキョー」

トーキョー ワ セカイ ニ ナダカイ

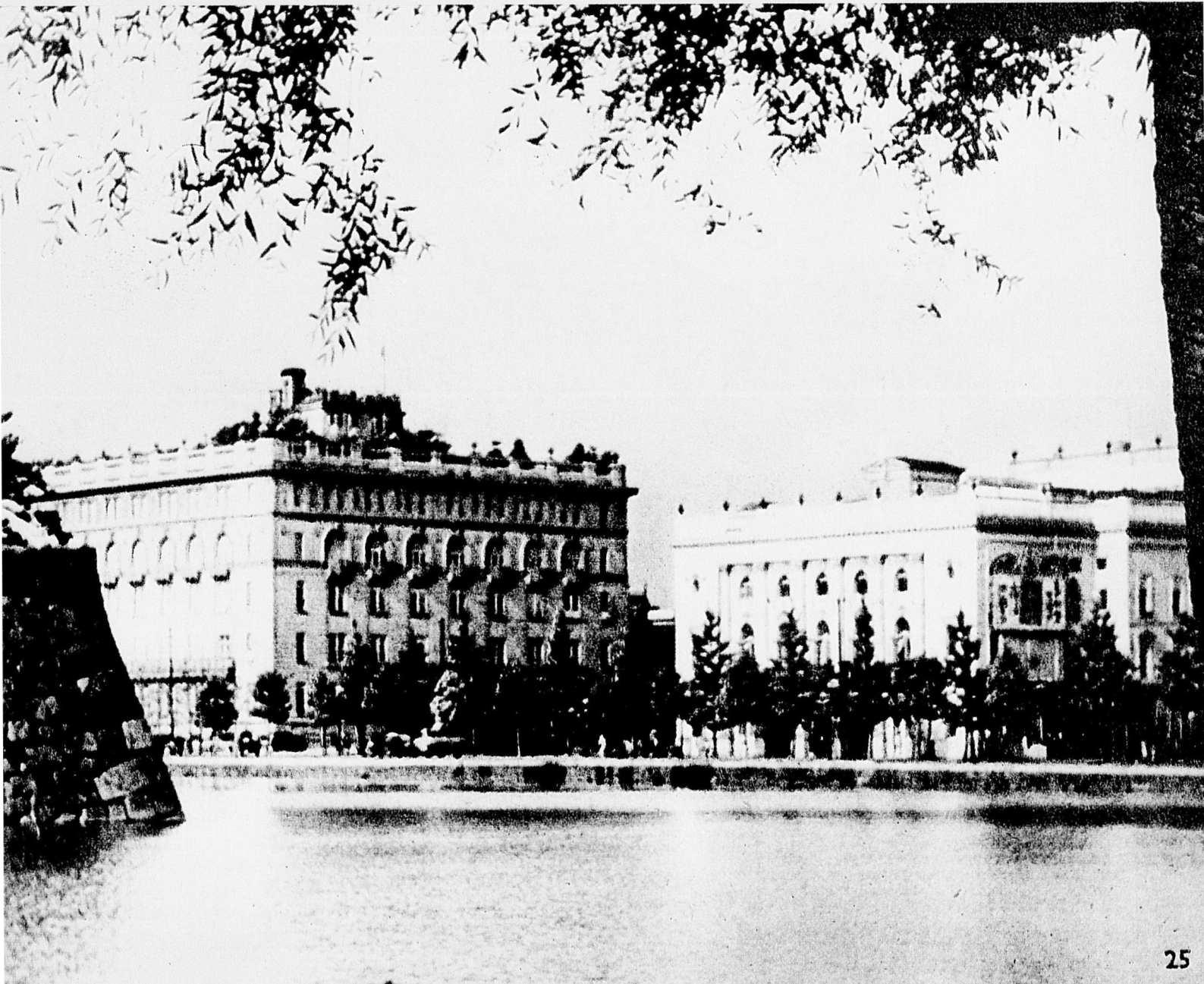
ダイ トカイ デス

キレイ ナ ドーロ

ウツクシイ マチ

リッパ ナ タテモノ





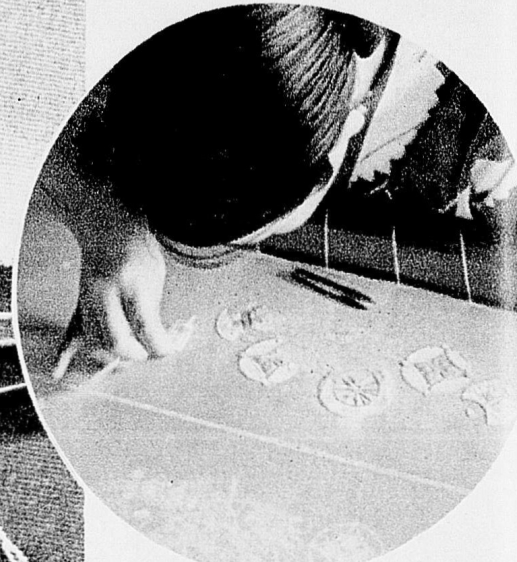


SOELAMAN NIPPON

Segala pekerjaan haloes jang dilakoean dengan tangan mendjadi soeatoe kepandaian istimewa bagi bangsa Nippon. Soenggoeh sekali keradjinan tangan dari kaeom wanita Nippon sedjak doeloe dikerdjakan setjara besar-besaran. Diantaranja jang istimewa ialah soelaman sebagai tempak digambar ini terkenal benar sebagai barang jang terhaloes.

ニッポン / シシュー

テサキ シゴト / ジョーズ
ナ ニッポン / フジン タチ
ノ シシュー



SOERAT POEDJIAN

Jang beranda tangan dibawah ini, merasa amat terima kasih atas kemandjoerannya „DIAMOE RHEUMATIEK TIAP LAMPOE” dari NJONJA GOUW
Depok 18 - 20 Semarang
Kajoetangan 20 Malang
Kosambi 233 F Bandoeng
Sawah Besar 2 N. Djakarta

Soedah 2 taheon saja memakai-makai obat, tetapi tidak berhasil. Djamoeh NJONJA GOUW paling moestadjab: minoem tjoema 3 botol, soedah baik betoel, sampo sekarang tidak timboel lagi penjakitnja. Djika parloe dengan lain² ketarangan, dipersilahkan Toean berhoebongan dengan saja di Kranggan 153, Semarang. Tertanda GIAM ING SANG

KANTOR ADVERTENSI I. R. A. B.

DJALAN ASIA RAYA 68A - DKT. TELP. KOTA 1910

Mengoeroes memasoekkan advertensi² kedalam berbagai-bagai s. k. chabar harian dan Minggoean.

Harga tidak berbeda.

Toean oeroes langsoeng atau djika dengan perantaraan I. R. A. B.

Tekst advertensi boleh dikasih dengan perantaraan telepon. Toean poenja tempo jang sangat berharga bisa dihimmakkan.

Pengoeroes: D. KARISOETAN
bekas Dir. N. V. Suhamy.

Prof. Thabib

FACHROEDIN

No. 14 SAWAH BESAR - Dkt.

SPECIALIST BAWASIR,
Sakit kentjing - Batoek
Darah - dalam 10
hari bisa baik, tidak
potong atau soentik
Dan lain-lain penjakit

KARANGAN JANG TELAH MEREBOET HADIAH PERTAMA
DALAM SAJEMBARA TJERITA PENDEK

TANGAN MENTJENTJANG BAHOE MEMIKOEL

Karangan: M. DIMYATI.

(4)

Baroe kami selesai sembahjang soeboeh, sekonjong-konjong ada orang berteriak-teriak: „Garis pertahanan tentara Belanda di Tirtonadi soedah djebol! Djembatan Najoe dikoeasai Nippon, tentara Belanda lari moendoer. Disekitar Tirtonadi banjak majat bergelimpangan!”

Dar melompat kehalaman. Fadjar baroe menjingsing dioefoek timoer, keadaan diloear roemah masih remang-remang; tapi didjalan-djalan kampoeng soedah ramai orang tanja-bertanja, chabar-mengabari.

Beloem habis terperandjat kami mendengar teriak orang didjalan itoe, tiba-tiba Mardani mendjerit didapoer, karena ada peloeroe njasar. Kami berlari kesana. Oentoeng Mardani tidak kena, peloeroe itoe menoeboek belenga, petjah, laoe bersarang, dikerandjang arang. Soenggoehpoen demikian, hampir pingsan Mardani karena terkedjoet. Dar mendekati anak gadis itoe, katanja: „Koeatkan semangatmoe, dik, djangan goegoep. Ingat ajahmoe sedang sakit, dia tidak boleh kaukedjoeti. Mari masoek keroeang dalam, dik. Ta' oesah tergesa-gesa mendjerangkan air. Waktoe ini ta' ada tempo oentcek makan dan minoem; dapoermoe ta' perloe berasap sekarang”.

Mardani berdjalan masoek.

Kami balik keloear, kehalaman moeka. Remang-remang dipintoe pelataran ada sosok toeboeh orang berdjalan masoek. „Siapa engkau?” Dar menjapa orang itoe, kiranja orang perempoean moeda. Disoeloehi Dar moeka perempoean itoe dengan api². „Saja boekan pentjoeri, toean! Saja bernama Soemarisah, bini moeda Mas Wongsowidjojo, datang kemari hendak minta belandja dan minta perlindoengan, karena dikampoeng saja, Gilingan, soedah hoedjan peloeroe dan saja tidak beroeang lagi. Doea boelan soedah lamanja saja tidak pernah diberi belandja”.

„Oh, oh,” Dar batoek², hampir dia tertawa. „Masoeklah, joe! Masoeklah teroes keroeang dalam, toeanmoe sedang sakit. Mintaklah oeang kepada beliau!”

Lambat-lambat perempoean itoe naik keroemah. Dar berpaling pada saja: „Tangan mentjentjang bahoe memikoel!”, kata saja.

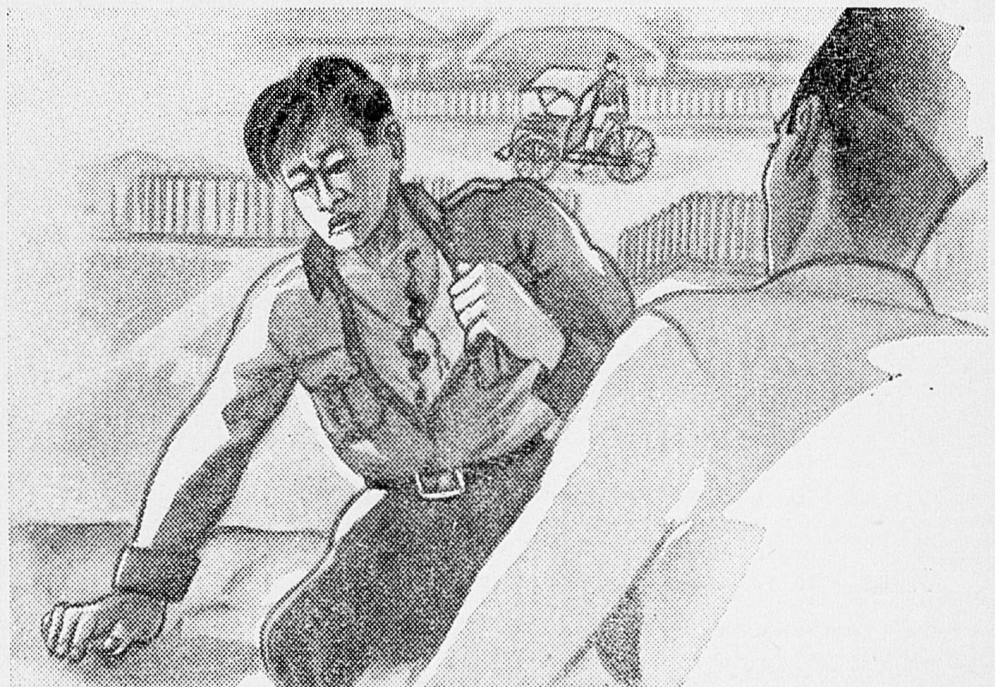
Seketika langit moelai terang, poekoel setengah enam lebih sedikit, tampak oleh kami didjalan moeka halaman ada kendaraan bêtjak berhenti. Dar bersoenggoet-soenggoet: „Lihat, seboeah lagi; djadi tjoekoep tiga bilangan dengan njonja Wongso!” Tapi kiranja boekan orang perempoean! Seorang laki-laki, tegap toeboehnja, toeroen dari bêtjak dengan merajap-rajap, merangkak-rangkak sebagai binatang melata mentjari pegangan kedahan kajoe. Koesir bêtjak berseroe: „Tolong, Mas, orang ini hampir mati kena peloeroe!”

Kami melompat, koesamboet bahoe orang jang hampir tidak bergaja itoe. „Saja Mardjono, anak Mas Wongso.... tolong sahabat tolong angkatlah saja masoek keroemah tolong panggilkan isteri saja Maria Maria mana engkau Maria? Ja Allah, pemandangankoe berkoenang-koenang soedah Mana Nathan? Nathan, anakke sajang”.

Tjepat dia kami oesoeng naik keroemah. „Dar, Dar, lekas, berlirlah engkau keroemah njonja Djon, katakan kepadanja, bahwa soeaminja datang dengan loeka parah!”

Dar melompat, berlari keloear.

„Saja, Mardjono, soedah kemarin doeloe lari dari barisan”, katanja dengan sedan-sedan ketika dia soedah saja beri minoem air setegoek. „Saja insaf bahwa kalau saja toeroet berperang teroes, sama artinja saja maoe



.... dia memboeka kantjing badjoenja dadahnja berkoeah darah

didjadikan oempan peloeroe. Maka saja lari dari medan perang di Ngawi. Didjembatan Djoeroeg, ketika saja melintas soengai Bengawan Solo, saja kena peloeroe, lihat", dia memboeka kantjing badjoenja, dadanja ber-koeah darah, „Peloeroe dari serdadoe Belanda sendiri ! Berilah doea roepiah pengandar bêtjak itoe, dia jang menolong saja membawa kemari, sekalipoen disana hoedjan peloeroe. Ja, Allah, saja tidak bergaja lagi, mana Nathan, mana Maria ?”

Njonja Djon berlari masoek, mendoekoeng Nathan. „Engkau engkau”, dipeloeknja bahoe isterinja, ditjioemnja anaknja. Dia soedah tidak melihat lagi, darahnja mengalir kelantai. Njonja Djon mendjerit, njonja Wongso menjoesoel datang. Mardani dan ajahnja serta perempoean bini moedanja tadi keloea dari roeang dalam; orang seroemah djadi gempar !

Mardjono meninggal soedah ! Njonja Djon dan njonja Wongso pingsan ! Mardani menangis tersedoe-sedoe; ajahnja berdiri tegak sebagai patoeng

Matahari soedah tersemboel dari lèrèng goenoeng Lawoe !

„Biar bagaimanapoen malapetaka jang terdjadi di-roemah ini, akoe ingin pergi kekota sebentar, Marno, ingin melihat bendèra Nippon terpantjang diatas boeboengan atap roemah goebernoer Soerakarta !”

„Pergilah, Dar, pergilah ! Biarlah akoe disini menjelenggarakan majat saudara sepoepeokoe ini”.

Njonja Wongso sioeman poela, laloe meratap seraja memeloek majat anaknja: „Boekan boenda salah mengandoeng, maka engkau djadi begini, tapi engkau sendiri jang boeroek pinta !”

7 Maret 2602.

Kemarin iboe Mardani meninggal, sakit lemah djan-toeng. Saja dan Dar bekerdja berat menjelenggarakan majat perempoean jang malang itoe, sedang keletihan badan kami karena menjelenggarakan majat Mardjono beloem lagi hilang.

Njonja Djon dan anaknja soedah pergi, berkoempoel dengan lain-lain perempoean Belanda jang kehilangan soemi, diselenggarakan pedjabat Pemerintah jang choeso-es oentoek mengoeroes perempoean² jang terlantar.

Paman saja, Mas Wongso, bermenoeng sadja' sehari-hari ini, makan tidak minoempoen tidak, berkata-katapoen tidak maoe; dia soedah seperti bonèka hidoep ! Hidoep segan mati ta' maoe !

Hari ini dari medan perang di Djawa Barat ta' ada kabar !

8 Maret 2602.

Tadi pagi paman saja sekonjong-konjong berobah ingatan. Dia lari kedjalan raja, hampir telandjang boelat seraja berteriak-teriak. Petang tadi dia ditangkap polisi, teroes dimasoekkan roemah sakit gila di Mangoendjajan, karena mengoesik ketertiban oemoem.

„Tangan mentjentang bahoe memikoel”, kata saja pada Dar. „Sekalipoen saja telah mema'afkan kesalahannya, namoen Toehan tetap menjiksa dia. Kadang-kadang kita bentji pada seseorang, kita do'akan siang dan malam soepaja orang itoe tjelaka, namoen Toehan tetap mengasihani dia, hidoepnja masih djaja, kita sendiri jang masih tjelaka. Djadi sebalik dari nasib Mas Wongso. Toehan berboeat sekehendaknja ! Kita tjoema sebagai pemain sandiwara hidoep, Dar !”

„Tapi kasihan Mardani”, kata Dar, „kini dia hidoep sebatang kara ! Iboenja meninggal, saudara-saudarannya meninggal, ajahnja masoek roemah sakit gila. Habis semoanja seperti aboe dibatoe ditioep angin !”

9 Maret 2602.

„Marno, Marno, Hindia Belanda soedah menjerah, Marno !”, kata Dar dengan gembira. „Tadi terdengar olehkoe kabar radio tentang djatoehnja Hindia Belanda; tempat penjerahan itoe didekat Lèmbang, Bandoeng, dilèrèng goenoeng Tangkoeban Prahoe. Hoera, hidoep Nippon !” Dar bersorak kegirangan. „Saudara toea kita soedah menolong kita terlepas dari tjengkereman Imperialist Barat. Kita haroes berterima kasih kepada bangsa Nippon, Marno !”

„Benar, Dar. Doedoeklah disini. Ada jang hendak koekatakan kepadamoe”. Dar doedoek. „Hindia Belanda soedah roentoeh, Dar, boekoe Hindia Belanda jang tebalnja lebih dari tiga ratoes halaman itoe soedah tammat, sedjak moeka pertama lakon djendral *Pieter Both* dan *Jan Pieterszoon Coen* sampai halaman penghabisan lakon djendral *Tjarda* dan *Ter Poorten*. Kini kita memboeka boekoe baroe: „*Asia boeat bangsa Asia*”. Entah berapa tebal halamannya nanti, ini tergantoeng atas ketjakaan kita mengemoedikkan bahtera hidoep dizaman baroe, ialah zaman Asia Raja.

Kita akan bekerdja berat membina' masjarakat baroe, masjarakat Asia Raja dengan Nippon sebagai pemimpin kita. Engkau haroes insaf, Dar, bahwa dengan djatoehnja Hindia Belanda, boekan berarti peperangan soedah boebar. Perang masih berdjalan, Dar, dan sangkakoe masih akan lama. Inggeris dan Amerika masih berleloesa disekitar Australie dan Pasifik; mereka haroes tersapoe dari Timoer Djaoeh dan akan mengoesahakan ini boekan pekerdjaan ketjil. Kita akan berdiri dibelakang médan perang. Ingat: bangsa Nippon soedah berkoerban, soedah menjaboeng njawa menentang mati melepaskan kita dari rantai Imperialist dan Kapitalist Barat jang membelenggoe kita selama ini. Djanganlah kita maoe makan nangkannya sadja dan ta' soeka kena getahnja. Kita haroes berani berkoerban, Dar !

Lain dari pada itoe, Dar, akoe mempertaroehkan pada engkau: *Saudara sepoepeokoe, Mardani jang kini hidoep sebatang kara, ambillah djadi teman hidoepmoe, adjaklah dia bersama-sama membina' masjarakat baroe. Ketahoeilah bahwa masjarakat ta' kan tegak kalau*

Toko Obat

TAY HO TONG

TANAH LAPANG GLODOK
DJAKARTA KOTA TELEPON 731

Mendjoeal matjam² anggoer obat

oentoek perempoean dan laki².

Membikin matjam² obat jang mandjoernja soedah diakoei oleh banjak pembeli.

para pemoedanja hanja berkeliaran sadja dengan ta' tentoe hilir moediknja. Kawin adalah sjarat kewadajiban anak masjarakat jang ta' dapat diélakkan lagi. Akoe tahoe bahwa engkau menaroeah minat pada anak gadis itoe dan akoepoen tahoe poela bahwa Mardani tidak akan menolak kalau koekawinkan dengan engkau. Akoe jang mendjadi wali anak gadis itoe, Dar! Terimalah, Dar, terimalah!"

„Dan engkau, Marno?" Dar berkata dengan serak, hampir menangis.

„Akoedjangan kauhiraukan lagi, Dar. Akoe soedah biasa menderita. Maksoedkoe, bila kamoe kedoea soedah kawin, segera akoe akan pergi, poelang kekampoengkoe di Poerworedjo, akan bersimpoeah diatas koeboer iboe bapakoe", air mata saja titik; „dan sesoedah itoe, tanjamoe, akoe akan seperti engkau djoega, Dar, toeroet membina' masjarakat Indonesia Baroe dan Doenia Baroe, bekerdja dibelakang garis perang!"

„Ja, Marno, tawaranmoe koeterima. Tergetar hatikoe djika akoe mengenangkan peristiwa jang terdjadi dihari jang achir-achir ini. Semoeanja menjebabkan akoe insaf akan kebesaran llahi".

„Ja, Dar. Girang hatikoe. Ta' lain pesankoe, peliharalah Mardani baik-baik. Takoelah engkau kepada Allah dalam perkara jang berhoeboengan dengan perempoean, karena mereka itoe didjadikan Toehan oentoek teman

OENTOEK SAUDARA.

Setelah saudara bersoesoen madah
Tiada dihémat sandjoengan poedja
Merdoe didengar boeai njanjian
Asia Raja djadi djoendjoengan.

Soedikah saudara periksa kembali
Biarpoen bengis dibongkar hati
Soenggoehkah diri pentjinta bangsa?
Terasa kedalam terbajang keloeah.

Boekan sahadja permainan kata
Benar lantaran Kejakinan djoea
Hingga ta' segan bila ketikanja
Hendak dikorban sekalipoen djiwa.

ROSIHAN A.

hidoep kita. Dan berhati-hatilah engkau berdjalan ditiian hidoep, Dar, karena tiap-tiap tangan jang mentjontjang, bahoenjalah pasti jang akan memikoel!"

TAMMAT.

一等當選小説

己に還へる (完)

ディミヤティ作

【前号までの梗概】 ソロで下宿住ひをしてゐるスマルノは、ある夜下宿の主人が自分の娘を彼に嫁がせようとしてゐるのを耳にする。数日経つて友人イスカandalが同宿する。イスカandalはこゝの娘マルダニと結婚するのだらうと臆測するが、スマルノは否定する。

下宿の主人は再々借金取に攻められる。二月二十七日シンガポール陥落のニュース放送でイスカandalもスマルノも万歳を叫ぶ。戦争は愈々身近かに迫つて来た。

この際中であつて、スマルノは下宿の主人へと手紙を残して家出する。主人はこの手紙によつて、スマルノが自分の甥であり、悪辣を働いて、自分が嘗て財産を擄領したその復讐に、下宿してゐることを知つて驚き重い病床に喘ぐ。

家出したスマルノは、街をさまよひ再び家に帰る。そして下宿の主人である叔父と、その娘の面前で、すべては運命である。僕達の紛争も蘭印の崩壊と共に地下に葬つてしまふ。今はお互ひが新しい社會を作るべき時である、と叔父たちに優しい手を差し伸べる。

×

【本号の梗概】 —スマルノの日記—

(三月五日) オランダ軍は敗退て敗退を續けてゐる。台所にゐたマルダニは飛んで来て弾丸

に危く當るところであつた。それほど戦争は身近かに起つてゐる。

夕方、家の前へ一台のベチャが停り、戦争で瀕死の重傷を負つた男がふらふら下りて来た。私達がその男の傍へ駆け寄ると、その男は

「僕はウオソの子供マルジヨノだ」

と叫んだ。私達は急いで彼を家の中へ擔ぎこみ、マルダニに、彼の母と妻子を呼びて走らせた。マルジヨノは私共と一杯の水で嚙き嚙き口を開いて

「僕は隊を脱走して来たのだ。戦争を續けて行くことは、徒らに弾丸の桶になる事と氣がついたからだ。僕は逃げて来る途中で弾丸に當つたのだ」

といひながら、上着の釦を外すのであつたが彼はオランダ兵自身の弾丸に打たれたのである。

駆けつけた母と妻子の前で、マルジヨノは死んでしまつた。

(三月七日) マルダニの母は、息子の死に遭つた悲しさの余り、心臓麻痺を起して昨日死んだ。私とイスカandalは、息子の後始末を済ませたばかりなのに、またこの不幸な母親の後始末をしなくてはならない。

私の叔父ウオソは、度々の不幸で飲まず食はず考へこんでゐる、彼は宛ら生ける屍のようである。

(三月八日) 朝ウオソは突然発狂し、夕方警官の手で精神病院へ連れて行かれた。私はイスカandalに

「己のしたことは己に還るのだ」

と云つた。

私は叔父の罪を許したが、神はこらしめを下し給ふたのだ。

マルダニはたつた一人になつた。兄弟たちは亡くなり、母親は死に、また今は父が精神病院に入れられたのだ。宛かも灰が風に吹かれてしまつたやうに、何も彼も失くまつてしまつたのだ。

×

(三月九日) 「スマルノ、蘭印は降参してしまつたぞ。僕はさつき蘭印陥落の放送を聞いたところだ、日本万歳だ」

イスカandalは嬉しさに叫び、そして「我々の兄弟は、西歐帝國主義の鉄鎖から解放されたのだ。実に素晴らしい、我々は日本人に感謝しなければならぬ」

私はイスカandalに向つて。

「さうだ。イスカandal、蘭印は崩壊し、三百頁に渉る蘭印の歴史は閉ぢられたのだ。ピーテルゾーン・クーン総督の第一頁からチャルター、テルポータンに至る歴史の本は閉ぢられたのだ。我々は今や新しい歴史の本を綴とかうしてゐる。アジア人のためのアジア、我々は新しい社會を建設するためにまた大東亞を建設するために、日本を指導者として我々は大いに働かう」

私は更に語をついで

「僕はお前に頼みがある。僕の血を分けた従妹マルダニは、今やたつた一人なのだ。あのマルダニをお前の終生の伴侶として、新社會建設の助けをさせてくれ。お前がマルダニを愛してゐることを僕は知つてゐる。僕が月下氷人の役を努めよう。僕のごとは心配してくれるな。君達の盛衰が済んだら、村へ歸つて父や母の墓へ詣つて、新しいインドネシアの社會を建設するために銛後に強く働か決心だ」

こゝまでいひ終つた私は、とめどなく流れる涙をどうすることも出来なかつた。

「スマルノ、お前の頼みはまたしかに月を受けた」

と、イスカandalははつきりといつたのである。(了)

WARTA ADMINISTRASI

Koertal ketiga hampir tiba. Oleh karena oeng langganan haroes dibajar lebih dahoeloe, dan kami tidak mengadakan penagihan dengan djalan poswissel atau rekeningloper, agar soepaja madjallah itoe tetap toean terima, kepada toean-toean jang hendak melandjoetkan berlangganan diharap dengan selekas moengkin mengirimkan oeng langganannja kepada Administrasi Djawa Sjinboen, Djalan Asia Raja, No. 8, Djakarta.

Oentoek memoedahkan pekerdjaan Administrasi, djika toean-toean mengirimkan oeng langganan, harap memoeliskan nama dan alamatnja jang terang. Djoega soepaja diterangkan dalam segi poswissel langganan lama atau baroe.

Film jang akan datang!

„OTOKO NO IKI” „SEMANGAT LELAKI”

BAKAL DIMAINKAN DISELOEROEH DJAWA MOELAI TANGGAL
1 DJOELI JANG AKAN DATENG.

Film boeatan Maskapai : Sjoottjikoe
Dipimpin oleh : Noboroe Naka-
moera
Kamera : Masao Saitoo
Moesik : Joendji Koseki

Pemain-pemain :

Hanzoo — Takesji Sakamoto
Kendji — Ken Oeëhara
Haroeke — Kijooko Asagiri
Ikoeko — Hiroko Kawasaki
Rijookitji — Sjin Tokoedaidji
Tjijo — Mitjijo Kogoere

TJERITA RINGKAS:

Soal lama akan digambarkan disini. Tetapi jang senantiasa memikat perhatian kita. Soal lama jang telap ada didoenia selagi angkatan oemat manoesia bersamboeng-samboeng, selagi jang toea setelah menjampaikan kewajibannja lenjap dari doenia jana ini, laloe digantikan oleh jang moeda: Akan digambarkan disini pertentangan paham antara jang toea dengan pemoeda. Jang toea berseloempoe mempertahankan pahamnja jang lama, paham jang dipoepek dari pengalaman hidoep, tetapi jang moeda riang gembira menentang. Pemoeda penoeh keperliajaan kepada diri sendiri membawa tjita-tjitanja poela. Kemarin masih zaman orang toea-toea, kini soedah zaman orang toea-toea, kini soedah zaman pemoeda. Dan belapa penting artinja itoe. Semangat pemoeda meloep-loeap, bahkan haroes mengalasi semangat mereka jang dari angkatan dahoeloe.

Sebab kalau tidak demikian akan moendoerlah negeri. Mengertilah kita belapa beratnja tanggoengan pemoeda jang tjinta kepada Tanah Airnja.

Ditilik dari soedoel inilah film OTOKO NO IKI (= SEMANGAT LELAKI) mengandoeng arti jang dalam bagi pe-

moeda, bagi angkatan jang paling moeda, jang hendak mentjoerahkan segenap djiwa raganja oentoek mewoedjoedkan tjita-tjita Asia Timoer Raja. Akan ternjata difilm ini, bahwa bagi pemoeda jang mempoenjai keinsafan jang sedalam-dalamnja, jang mempoenjai semangat jang maha njala, tak ada rintangan jang dapat menghambatnja, sedang ia dengan tegap hali masih beroesaha oentoek melaksanakan tjita-tjitanja. Apa jang telah dipoetoeskan oleh halinja mestilah tertjapai.

Film ini membawa kita kedalam doenia perdagangan di Nippon, ja'ni dikalangan peroesahaan pengangkoetan barang. Kita akan melihat bagaimana perobahan terdjadi serentak dengan berdjalannja oesaha dikalangan ekonomi goena menjoesoen tenaga baroe. Djika peroesahaan-peroesahaan dahoeloenja hanja bekerdja oentoek memakmoerkan serta mementingkan diri sendiri, dimasa ini telah kentara berbedaanja. Dewasa ini dengan mengingalkan kepentingan negeri segala peroesahaan telah mengaboengkan diri. Tiada dioetamakan lagi kepentingan diri pribadi. Angkatan baroe di Nippon jang insaf soedah, bahwa segala ketjakaan dan tenaga mereka haroes diserasikan dengan pintaan masa bekerdja segiat-giatnja oentoek mentjapai kemenangan terachir didalam peperangan Asia Timoer Raja. Maka film ini akan menoendjoekkan perobahan-perobahan jang terdjadi dikalangan perdagangan Nippon itoe, akan terang lergambarlah perbedaan besar antara pikiran koeno dengan pikiran baroe....

Sekitar soengai Soemida

Banjak peroesahaan-peroesahaan pengangkoetan barang disana. Hanzoo (Takesji Sakamoto) jang mendjadi kepala agen pengangkoetan barang dipelaboehan dikenal orang sebagai seorang jang bi-

djaksana dan disekitar soengai Soemida ialah jang paling terkemoeka. Tetapi tiada ia berdaja apa-apa lagi terhadap dirinja jang tjepat mendj'ang oesia toea. Dan tiada poela mengherankan, djikalau, meskipun semangatnya masih keras berkobar tidaklah ia begitoe djaja lagi didalam pekerdjaannja. Badannja soedah sakit-sakit.

Kendji (Ken Oeëhara) poetera soloengnja jang bekerdja disalah satoe peroesahaan di Tiongkok Oetara, karena waktoenja beristirahat telah tiba, maka ia poen kembali keroemah orang toanja. Kedatangannja disamboet oleh Ikoeko (Hiroko Kawasaki), kakak perempoennja jang tak maoe menoeroeti kehendak ajahnja, oleh karena ia itoe telah mendingarkan kata hatinja dan kawin dengan Rijookitji (Shin Tokoedaidji), seorang pegawai toelang poenggoeng diperoesahaan Maroehtaji, ja'ni peroesahaan Hanzoo sendiri. Perkawinan itoe mengakibatkan kedoea-doeanja diseroeh meninggalkan roemahnja oleh Hanzoo, sebab ia ini tidak setoedjoe. Kedoea mereka laloe diam dekat kepada gedoeng Maroehtaji.

Setelah anak menantoenja dilarang boeet selama-lamanja oentoek mengindjak tangga roemahnja, maka tinggallah Hanzoo kini menghabisi-habisi harinja dalam keadaän soenji-senjan, bersama-sama dengan Haroeke (Kijooko Asagiri), poeterinja jang boengsoe, jang telah mendjadi gadis dara, sehingga soedah waktoenja oentoek kawin. Didalam roemah Hanzoo diam poela Tjijo (Mitjijo Kogoere) jang mendjadi pembantoenja didalam peroesahaan. Anak direktoer peroesahaan Maroebisji, ialah langganan jang terbesar bagi Maroehtaji dengan perantaraän Kambee, paman Haroeke telah meminang gadis terseboet. Tetapi dimata kalboe Haroeke selaloe djoea terbajang-bajang moeka Tosio, anak madjikan peroesahaan Koiwa jang mendjadi saingan bagi peroesahaan Maroehtaji. Ketika itoe Tosio jang dirindoekannja sedang ditengah pelajaran. Hari pertemoean boeat memperkenalkan kedoea bakal djodoh ja'ni Haroeke dengan anak Maroebishji soedah dekat. Tetapi Kendji telah menimbang-nimbang isi kalboe adiknja Haroeke, jang bersedia hendak berkorban diri bagi kepentingan peroesahaan ajahnja. Maka pada hari pertemoean itoe Kendji telah memoetoeskan agar pembitjaraan perkawinan digagalkan sadja.

ketjantikan dan kesehatan

Dari Zaman doeloe sampe sekarangpoen, ketjantikan dan kesehatan memang perloe, kernetjantik dan sehat itoe, modal jang paling besar. • Jang menjotjoki itoe, boeat perampoean pake



BEDAK VIRGIN dan boeat laki² pake **BEDAK SPESIAL** masing² ditjamper dengan **AJER DAF-FODIL**, ditanggoeng bisa lekas bikin koelit moeka sehat, litjin dan bersih poetih.

Lekaslah tjoba pake, tentoe berfaedah.

Tjabang² **CHUN LIM KONGSIE** di Tanah Lapang Glodok No. 2 Djakarta-kota, SEMARANG dan S O E R A B A I A.

Dikeleoarkan oleh **CHUN LIM KONGSIE** di djalan Tjideng Barat No. 2 D J A K A R T A



NJONJA JANG TJERDIK SELAMANJA PAKE

KETJAP TJAP



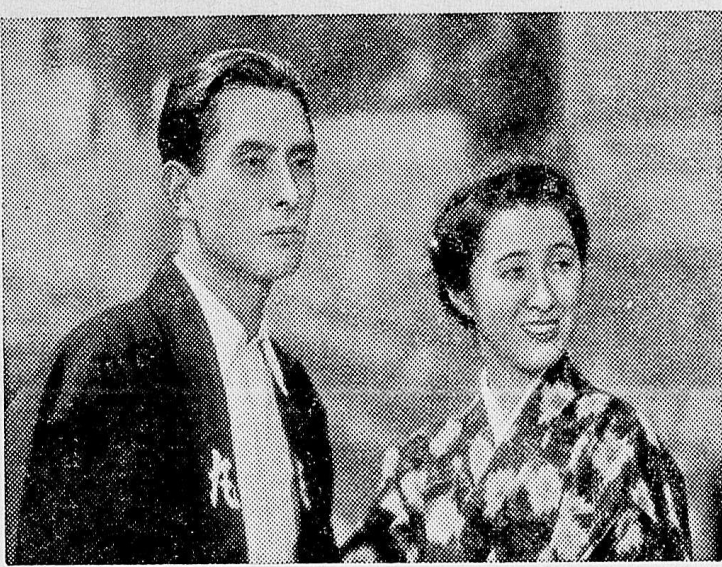
S E B A B

Paling: ENAK, GOERIH, BERSIH dan MOERAH
Sedia: jang MANIS dan ASIN

Bisa dapat beli di antero tempat

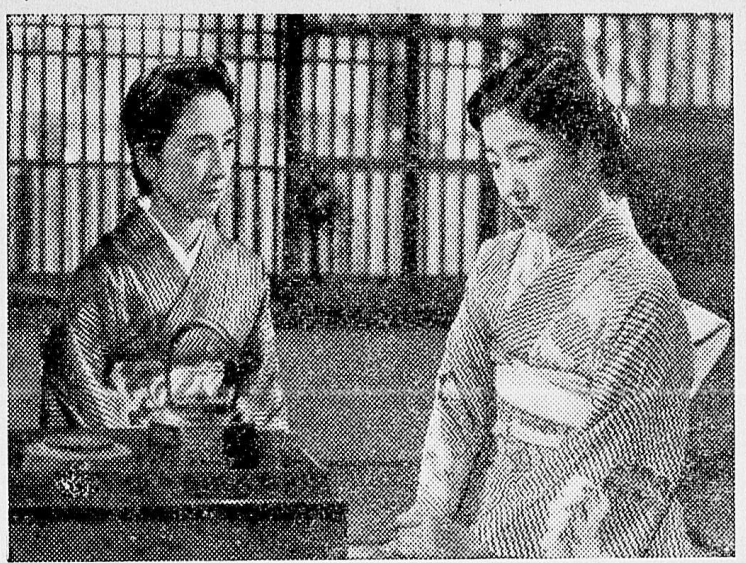
BENGKEL KETJAP TJIONG YIN HONG

DJALAN DJAKARTA No. 37 — TELEPON DJAKARTA-KOTA 536
DJAKARTA-KOTA



Kendji dengan Tjijo.

長男の謙次と手傳ひに來てゐる娘千代



Ikoeko yang telah diperentahkan meninggalkan roemah ajahnja nampak disini bersama dengan adiknya Haroeko.

家を出て生活してゐる姉郁子(左)と妹治子

Oleh tindakan Kendji itoe boekan main goesarnja hati Hanzoo. Apalagi ia telah bertengkar setjara sengit dengan anaknja itoe, sebab Kendji mempertahankan soeatoe rantjangan jang bermaksoed menjatookean semoea peroesahaan pengangoetan barang. Persatoean jang dianggap panggilan zaman oleh Kendji. Sehabis pertengkarang tadi Hanzoo pergi ketempat bekerdja, tapi malangnja disana ia djatoeh pingsan, oleh karena pemboeloeh darah diotaknja petjah.

Tengah keadaän seperti itoe masoeklah kapal jang mengangoet barang-barang jang loear biasa djoemlahnja, jaitoe milik Maroebishi. Kendji jang berpemandangan, bahwa inilah soeatoe kesempatan jang baik sekali goena mengembalikan kedjajaan Maroehatji dengan mengalahkan saingannja peroesahaan Koiwa telah membikin perdjandjian oentoe mendjadi pemborong pekerdjaän mengangoet barang² itoe. Jang mendjadi soal kini ialah, bahwa selain dari pada Hanzoo hanjalah Rijookitji jang sanggoep mengoeroes dan membereskan pembahagian barang jang sebanjak itoe.

Meskipun Rijookitji soedah tidak diakoei lagi oleh mertoeanja maoe djoega ia mengaboelkan permintaän Kendji dan ia laloe menghapoeskan perdjandjian jang tadinja telah diboeat dengan Koiwa. Dengan menjempoernakan pekerdjaän jang sebesar itoe dapatlah ia membalas hoetang boedi kepada mertoeanja. Dan achirnja

ia diperkenankan lagi poelang keperoesahaän Maroehatji. Dalam pada itoe Rijookitji telah mendapat loeka oleh perboeatan chianat pegawai-pegawai peroesahaän Koiwa, karena ia tadi telah memoetoeskan begitoe sadja perdjandjian.

Dengan mempergoenakan kesempatan dalam keadaän jang sematjam itoe, maka atas kegiatan Kendji terwoedjoedlah persatoean diantara banjak peroesahaän pengangoetan jang dahoeloe selaloe ber-

saingan, persaingan mana pada hakikatnja tidak berarti sama sekali, karena mementingkan diri sadja.

Sementara itoe datanglah dengan resmi lamaran dari Tosio kepada Haroeko. Dan dalam kantong Kendji jang telah berdamai kembali dengan ajahnja dan kini akan balik ke Tiangkok Oetara tersimpanlah seboeah djimat. Djimat jang selama ini tiada lepas-lepas dari badan Tjijo, tetapi sekarang mentjintai Kendji.

映畫 男の意氣

七月一日封切 ジャワ各地

隅田川界隈で昔鳴らした回漕店丸八の主人半造(坂本武)は、客年波には争はず、体の方も仕事の方も思ふやうにはならなくなつた。半造の長男謙次(上原謙)は、北支の或る會社に勤務して居り、長女の郁子(川崎弘子)は父の意志を背いて、腕利きの番頭良吉(徳大寺伸)と一緒になつて、家出して近所に住んでゐるが頑固な半造は、二人の出入を禁じてゐたので、嫁入前の治子(朝霧鏡子)と、手傳ひに來てゐる千代(木暮実千代)とで、灯の消えたやうなさびしい日を送つてゐた。

伯父勘兵衛を通じて、大荷主丸菱の社長の息子の嫁に望まれてゐる治子の心には、今航海に出てゐる同じ回漕店小岩の息子敏雄の姿が秘められてゐた。見合の日も迫つてゐる。

北支から休暇を得て歸つて來た謙次は、店のために進んで犠牲にならうとするやさしい妹治子の心根を察して、見合の日はこの縁談を断つ

た。

激怒した半造は、新しい時代が要求する回漕店統合案を支持する謙次とはげしく言ひ争つた末、仕事に出て腦溢血で倒れる。

そこへ丸菱の大荷が入つて來た。謙次は丸八を立直らせるのはこの時と、競争相手の小岩を抜いてこの大仕事を引受けた。然しこれ迄の荷を捌ける立會人としては、半造の外には今出入を禁ぜられてゐる良吉しか居なかつた。謙次の相談を受けた良吉は、一旦取り決めた小岩回漕店との契約を破つて、見事この大荷を捌いてのけ、義父への恩報じをしたので、丸八への帰参もなかつた。然し契約を破られた小岩の店の若い者のために、良吉は傷づく。この機會に、自己の利益のために無駄な争ひをしてゐる回漕店が、謙次の努力によつて、遂に高い見地から統合することになつた。

治子のもとへは敏雄から正式の申込が來つた。半造と微笑みを交して北支へ歸つて行く謙次の胸には、彼を愛してゐる千代の肌身離さなかつたお守り袋が秘められてゐた(松竹映畫)

Joko **WOO NAN**

PASAR BAROE No. 48-50

TELEPON Dkt. 4113

DJAKARTA

Ada sedia

**BOEKOE² DAN BARANG
KEPERLOEAN KANTOR**

LIE LIONG TOH

PEKIRINGAN 100 TELP. 77 TJIREBON

Adalah agen dari hasil boemi seperti:

**KATJANG TANAH,
BERAS, DAN LAIN².**

Djika toean-toean perloe, haraplah berhoeboengan kepada alamat terseboet

KWEE JAUW TJONG

GEMBLONGAN 63 - SOERABAIA

Berdagang:

Bahan-bahan oentoe
keperloean mobil

Mendjoel:

Boekoe-boekoe pela-
djaran bahasa Nippon

Menjewakan:

Tjika oentoe bawa
barang dagangan atau
keperloean pindah

Peladjaran Bahasa Nippon

ニッポン コーサ

Oleh Prof. K. Uyehara.

Samboengan Ke-9.

Bentoeke kedoea.

Dari kata² nama pekerdjaan kita peroleh, djika kita ganti achirannja seperti berikoet:

- a. BU djadi BA — yobu djadi **yoba**
 MU „ MA — nomu „ **noma**
 NU „ NA — shinu „ **shina**
 GU „ GA — nugu „ **nuga**
 KU „ KA — naku „ **naka**
 SU „ SA — kasu „ **kasa**
 TSU „ TA — utsu „ **uta**
- b. AU djadi AWA — arau djadi **arawa**
 IU „ IWA — iu „ **iwa**
 OU „ OWA — omou „ **omowa**
 NU „ UWA — nuu „ **nuwa**
- c. Aru djadi Ara — agaru djadi **agara**
 Eru „ Era — tasukeru „ **tasukera**
 Iru „ Ira — ochiru „ **ochira**
 Oru „ Ora — toru „ **tora**
 Uru „ Ura — uru „ **ura**
- d. Eru djadi E — taberu djadi **tabe**
 Iru „ I — miru „ **mi**
- Iku djadi **Ika**
 Kuru „ **Ko**
 Suru „ **Shi**

Bentoeke kedoea ini dengan pertolongan perkataan NAI digoenakan oentoeke **menidakkan**, misalnja:

Watakushi wa **yoba nai** = saja tidak memanggil
 „ „ **arawa nai** = „ „ mentjoetji, d.s.b.

Poen tjara menidakkan jang seperti ini kasar adanja. Tjara jang haloes oentoeke mengatakan, bahwa sesoeatoe pekerdjaan sedang dilakoean dinjatakan dengan **bentoeke ketiga + masu** dan oentoeke menidakkan digoenakan **bentoeke ketiga + masen**.

Bentoeke ketiga.

Itoe kita peroleh seperti berikoet:

- a. Bu djadi Bi — yobu djadi **yobi**
 Mu „ Mi — nomu „ **nomi**

NU „ Ni — shinu „ **shini**
 Gu „ Gi — nugu „ **nugi**
 Ki „ Ki — naku „ **naki**
 Su „ Shi — kasu „ **kashi**
 Tsu „ Chi — utsu „ **uchi**

- b. Au djadi Ai — arau djadi **arai**
 Iu „ Ii — iu „ **ii**
 Ou „ Oi — omou „ **omoi**
 Uu „ Ui — nuu „ **nui**

- c. Aru djadi Ari — agaru djadi **agari**
 Eru „ Eri — tasukeru „ **tasukeri**
 Iru „ Iri — ochiru „ **ochiri**
 Oru „ Ori — toru „ **tori**
 Uru „ Uri — uru „ **uri**

- d. Eru djadi E — taberu djadi **tabe**
 Iru „ I — miru „ **mi**

Sku djadi **iki**
 Kuru „ **ki**
 Suru „ **shi**

Djadinja:

Watakushi wa yobu = haloes — watakushi wa yobimasu
 „ „ yoba nai = „ — „ „ yobimasen, d.s.b.

Boeatlah demikian dengan semoea kata² nama pekerdjaan jang diatas !

Daftaran peringatan.

Sebagai peringatan jang ringkas tentang jang kita bitjarakan tadi, hendaklah daftar jang dibawah ini diperhatikan baik-baik dan dihafalkan:

	1	2	3		1	2	3
a.	bu	ba	bi	d.	e'ru	e	e
	mu	ma	mi		i'ru	i	i
	nu	na	ni		iku	ika	iki
	gu	ga	gi		Kuru	ko	ki
	ku	ka	ki		suru	shi	shi
	su	sa	shi				
	tsu	ta	chi				
b.	au	awa	ai				
	iu	iwa	ii				
	ou	owa	oi				
	uu	uwa	ui				
c.	aru	ara	ari				
	eru	era	eri				
	iru	ira	iri				
	oru	ora	ori				
	uru	ura	uri				

PEROESAHAAN BANGSA INDONESIA

TOKO PA GRESIK

Dj. Pasar No. 100 — GRESIK.

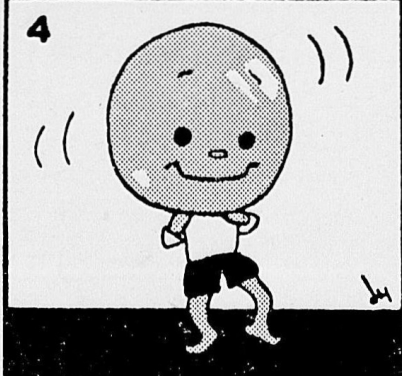
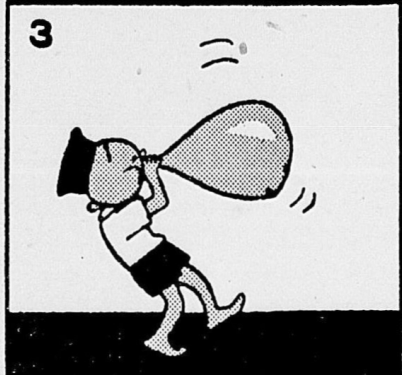
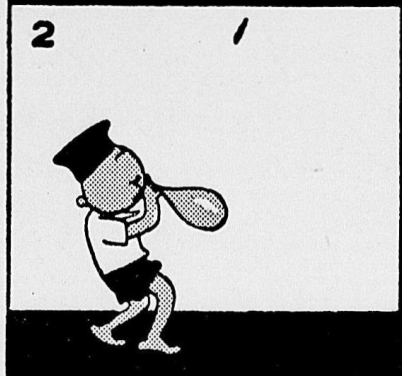
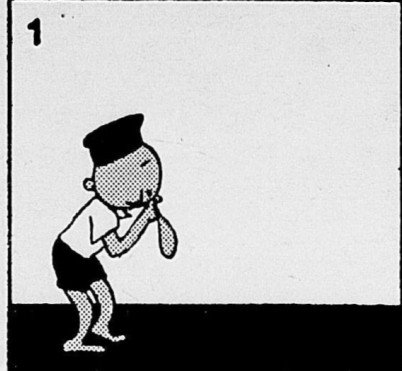
TOEAN LIEM BOEKA RAHASIA DIKIN KOEËH

1. Ajaaa... apa sebabnja ini? "Bikin roti dan banyet selaloe tidak djadi!"

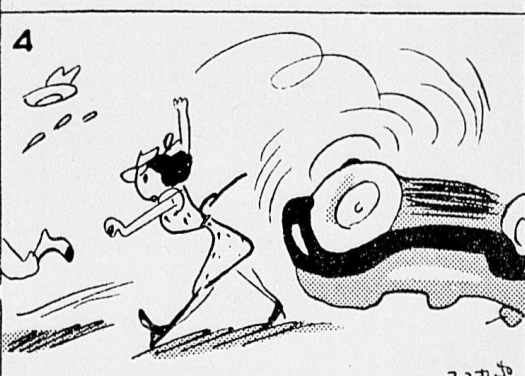
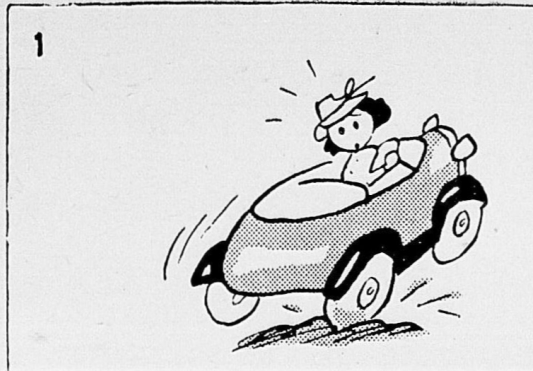
2. Kaloer ongkos dan tenaga... hasilnja tidak diadit. "Djangan poeoes harapan. Sekarang tjoba pakai KILIN tentoe djadi!"

3. Soenggoeh bagoes djadinja dengan pakai KILIN. Tjotok apa jang toean Liem Boeka nasehatkan.

KILIN gantinja TEPOENG TERIGOE PADALARANG Tel.no.12 BANDOENG

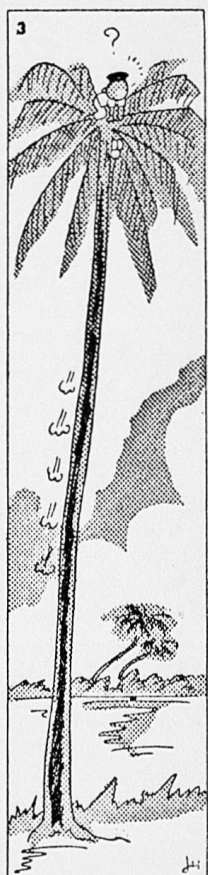


Bermoeka balon



Kegagalan maksoed

Si Tjabe Rawit



Antara chajal dengan poentjak kenjataan

店花姐 花姐店
HERSIA
 TOKO KEMBANG
 TELF. 3955 WL
 KRAMAT 106 BATAVIA-G.

スーパラジオ相談所
SUPER RADIO SOODANSHO
 Adhes toean oentoeh kaperloean RADIO
 100% memoeaskan.
 MOLENVLIET OOST 69 - TEL. 500 BT.

SEGALA KEPERLOEAN
 KATIA MATA BOLEH
 DATANG DI
 TOKO
Asia
 HARGA BOLEH BERDAMAI. PRIKSA
 RESEP DOKTER
 KRAMAT 14 B
 DJAKARTA
 Tel. 4809

Bidal Nippon jang bersamaän artinja dengan Bidal-Indonesia

インドネシア ト ヨク ニタ
ニッポン ノ コトワザ

Oleh: St. P. Boestami

SJI TJOEEOE NI SEI ARI.

シ チュー ニ セイ アリ

Oeraianja sepatah-sepatah kata ja'ni :
Sji tjoeoe = didalam maoet. Sei =
hidoep; dan Ari = ada terdapat.

Djadi bentoek kalimatnja : Didalam
maoet, hidoep ada terdapat. Dan
menoeroet bentoek menoeroet kalimat Indonesia :
Dalam maoet terdapat hidoep.

Bidal Nippon diatas berkenaan ma'nanja dengan
bidal-bidal Indonesia: 1. Berani mati,
tidak mati. 2. Sebeloem adjal,
berpantang mati. Dan ketiga: Djandji
sesoekat, ta'kan segantang.

Lawannja ja'ni bidal: 1. Orang peng-
gemang, mati djatoeh. Dan ke 2.
Orang pentjemas, hilang semangat.

Bidal Nippon dan bidal Indonesia jang terse-
boet dahoeleoe diatas, menghidoepkan semangat
dalam perdjoeangan dan menimboelkan kebera-
nian dan kegembiraan dalam hal menghadapi
bahaja jang sangat ngeri karena dahsjatnja.

Bagi laskar Nippon choesoensja dan bagi orang
Nippon oemoemnja bidal itoe tidak hanja diketa-
hoei sadja, atau dilisan-lisankan sadja, melainkan
telah mendjadi darah daging, bahkan telah menjoe-
soep kesoemsoem toelang meréka. Sebab itoe ta'
ada gentar dan ta' ada ngeri kepada meréka;
ta' ada tjemas, dan ta' ada chawatir baginja
dalam melakoekan perdjoeangan dan melakoekan
pertempoeran biar bagaimana djoea hébat dan
dahsjatnja. Walaupoen tenaga moesoeh berlipat
ganda dari pada tenaganja, namoen moendoer
dipantangkannja, melainkan selaloed dengan
seboelat-boelat hati dan dengan sepenoeh-penoeh
semangat melakoekan kewadajiban didalam
perdjoeangan.

Mémang haroes berlakoe demikian, karena
batas oemoer dan garis oesia itoe telah ditetapkan
di Lauhilmahfoed. Djika telah datang djangkanja
akan mati, ta' kan dapat dioendoerkan biarpoen
1/1000 detik dan ta' kan dapat poela dimadjoekan,
walaupoen 1/1000 detik poela, melainkan tepat
pada sa'at jang telah ditetapkan itoelah djasad
seseorang ditinggalkan oleh rochnja; hanja
„sebabnja” djoea jang berlain-lain.

Ada sebab jang datang dengan sekonjong-konjong
dan jang dapat dilihat dengan mata dan ada „sebab-
nja” jang ta' kelihatan dan ta' nampak. Boektinja :
ada orang jang mati tengah tidoer, ta' bangoen²
lagi; ada jang mati tengah makan, ada jang mati
tengah doedoek dalam rapat atau tengah doedoek
dalam perdjamoean, ada jang mati tengah mandi
dan sebagainja. Tetapi, djika adjal beloem sampai,
walau merenangi laeot api sekalipoen atau menem-
poe hoedjan peloeoe dan hoedjan garanat jang
sangat dahsjat, namoen njawa akan terpelihara
djoeaga.

Sebab itoe patoet soenggoeh tiap² pemoeda
akan mengamalkan „bidal” jang terseboet diatas
didalam mengaroeng kehidoepannja masing²,
oentoek kemoelihan bangsa dan tanah air.

Tjamkanlah !!!

ニッポン ヨノ ハツオン

Tjaranja Melisankan Bahasa Nippon

ア	イ	ウ	エ	オ	キ	ク	キョ
a	i	oe	é	o	kja	kjoe	kjo
カ	キ	ク	ケ	コ	ギ	グ	ギョ
ka	ki	koe	ké	ko	gja	gjoe	gjo
ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ	シ	シュ	シエ
ga	gi	goe	gé	go	sja	sjoe	sjé
サ	シ	ス	セ	ソ	ジ	ジュ	ジエ
sa	sja	soe	sé	so	zja	zjoe	zjé
ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ	チャ	チュ	チェ
za	zi	zoe	zé	zo	tja	tjoe	tjé
タ	チ	ツ	テ	ト	ヂ	ヂュ	ヂエ
ta	tji	tsoe	té	to	dja	djoe	djo
ダ			デ	ド	ニ	ニュ	ニョ
da			dé	do	nja	njoe	njo
ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ	ヒ	ヒュ	ヒョ
na	ni	noe	né	no	hja	hjoe	hjo
ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	ビ	ビュ	ビョ
ha	hi	hoe	hé	ho	bja	bjoe	bjo
バ	ビ	ブ	ベ	ボ	ピ	ピュ	ピョ
ba	bi	boe	bé	bo	pja	pjoe	pjo
パ	ピ	プ	ペ	ポ	ミ	ミュ	ミョ
pa	pi	poe	pé	po	mja	mjoe	mjo
マ	ミ	ム	メ	モ	リ	リュ	リョ
ma	mi	moe	mé	mo	rja	rjoe	rjo
ヤ	ユ		ヨ		フ	フィ	フェ
ja	joe		jo		fa	fi	fé
ラ	リ	ル	レ	ロ		ウィ	ウェ
ra	ri	roe	ré	ro		wi	wé

„BAHASA” SEBAGAI „KAWAN”.

DJIKA FAHAM „BEBERAPA BAHASA”,
SEBAGAI „BERKAWAN BEBERAPA BANGSA”,
BILA MELAWAT „KE BEBERAPA NOESA”,
BAHAROE LAH „GOENANJA POELA TERASA”.

ニッポンゴ
オオボエ
マシヨ

ジャワ バル (第十二号)

昭和十八年六月十五日発行
(月二回 毎月一日・十五日発行)
発行責任者 鈴木文四郎
定置 一部 二十 叟
(すべて前金のこと)
発行所 ジャワ新聞社

Djawa Baroe (12)

Terbit pada 15 Djoeni 2603.
(Terbit 2 x seboelan, tiap² tgl: 1 - 15.)
Pemimpin penerbit B. Soezoeeki
Harga satoe f 0.20
(Dibajar lebih dahoeleoe).
Penerbit DJAWA SJINBOEN SJA
Molenvliet O. 8, Djakarta

Tempat Minta Berlangganan

Dimana-mana tempat agen Djawa Sjinboen
Dimana-mana tempat agen Asia Raya
Soerabaja adm: „Soeara Asia”
Bandoeeng adm: „Tjahaja”
Djakja adm: „Sinar Matahari”
Semarang adm: „Sinar Baroe”
Dimana-mana tempat Toko² Boekoe
Kantor Djawa Sjinboen

Toko Boekoe
Agen Balai Poestaka/Pandji Poestaka
Boestaman 70, 新開本 11 社
SOERABAJA

Sedia segala boekoe-boekoe pelajaran
basa Nippon, basa Indonesia d. l. l.

PERKAKAS TELEGRAP TAK-BERKAWAT

ム セ ン ツ ー シ ン キ

Hasil teroetama

オモナル セーヒン

Perkakas telegrap tak-berkawat

ム セ ン ツ ー シ ン キ

Perkakas telepon

ユ ー セ ン ツ ー シ ン キ

Semprong hampa

シ ン ク ー カ ン

Perkakas pengoekoer

ソ ク テ ー ソ ー チ

Perkakas pemberi listerik

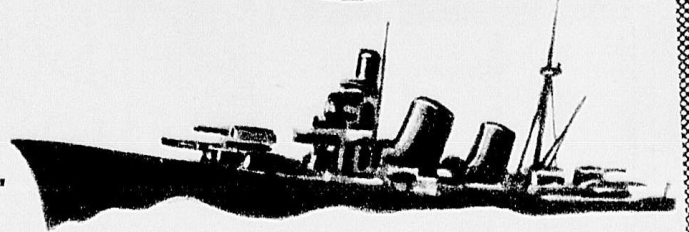
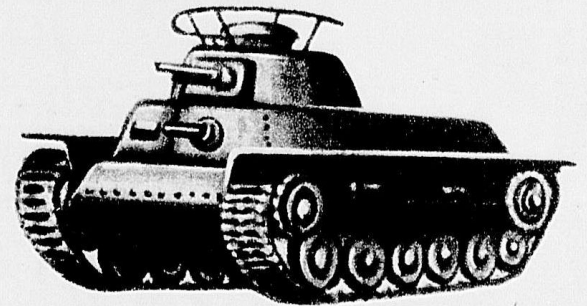
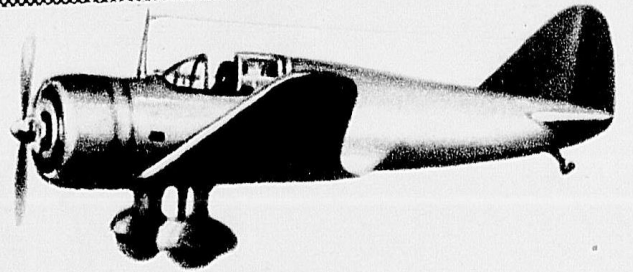
デ ン ゲ ン ソ ー チ

Perkakas Audio

デ ン キ オ ン キ ョ ー ソ ー チ

Bagian² oentoeck radio

ブ ヒ ン



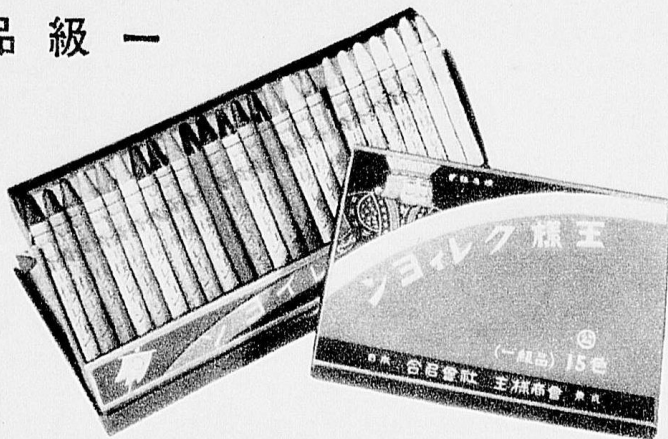
TOKIO DENKI K. K.

ト ー キ ョ ー デ ン キ カ ブ シ キ カ イ シ ャ

KAWASAKI NIPPON

カ ワ サ キ ニ ッ ポ ン

品 級 一



8色. 11色. 15色. 24色

ニッポ ン デ
イ チ バ ン ヨ イ
ク レ イ ヨ ン
オ ー サ マ
ク レ イ ヨ ン

Crayon jang terbaik di Nippon,
„OOSAMA CRAYON”

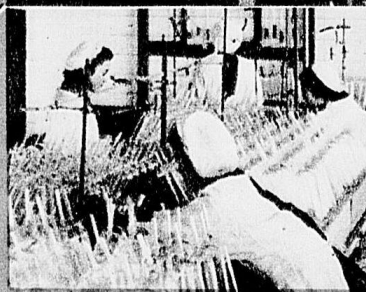
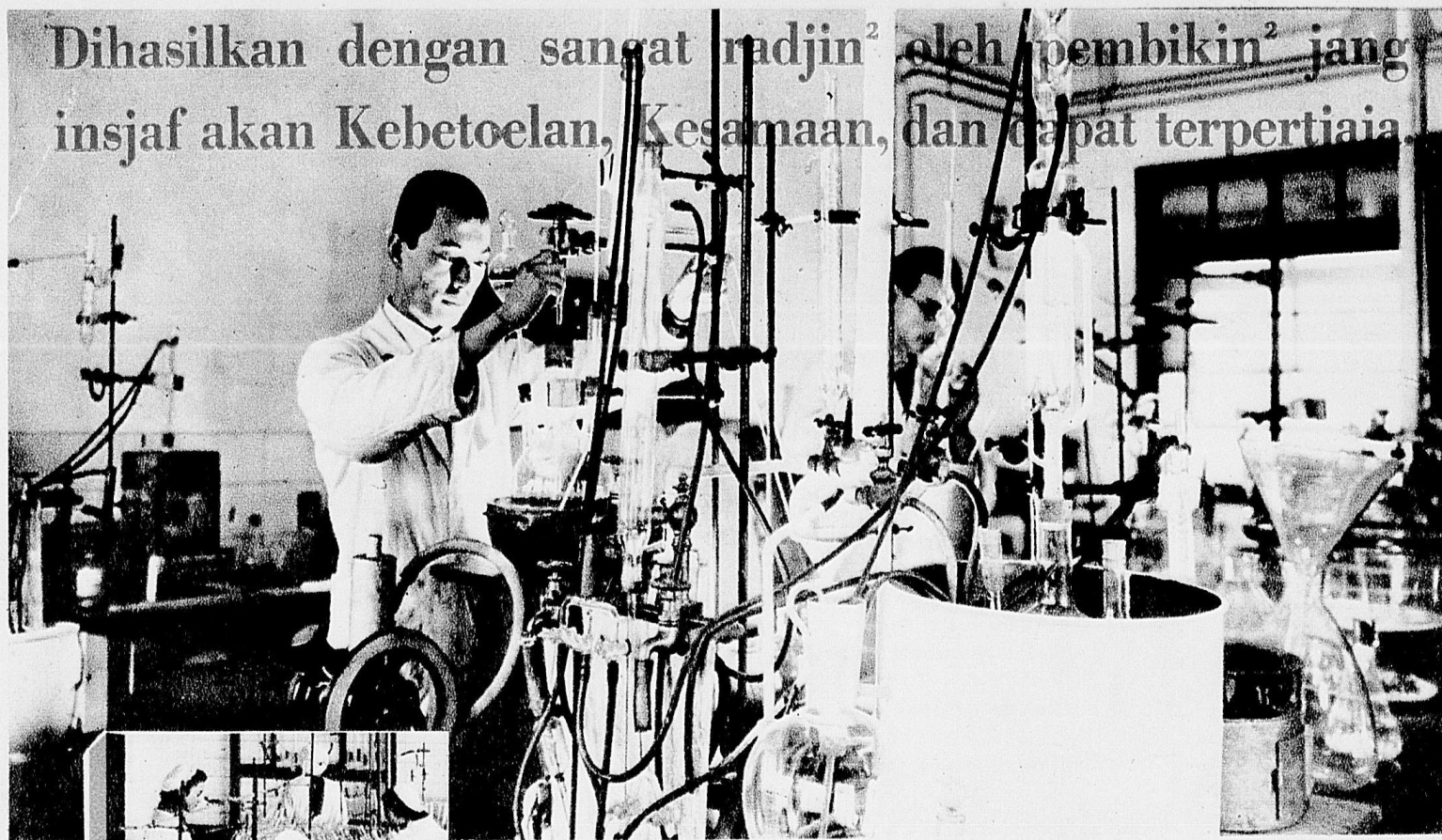


王様商會合名會社

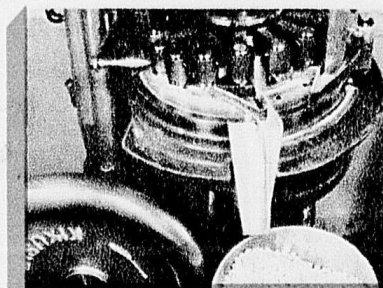
日 本 ・ 東 京

王 様 王 様 王 様

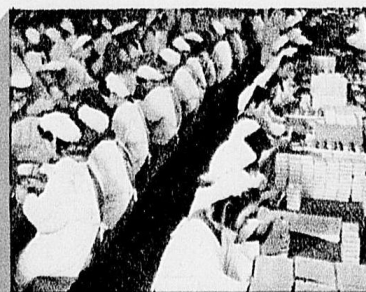
Dihasilkan dengan sangat rajin² oleh pembikin² yang insjaf akan Kebetoelan, Kesamaan, dan dapat terpertiaia.



Mengisi botol2 obat2an



Menghasilkan tablet banjak2



Didalam bilik-pemboekoes sangat ramai

Koealitet, Kebetoelan dan Kebersihan

TRIANON OESTIMON

Obat oentok Tuberculose dan penjakit bernanah.

トリアノン ハイエント カノーショー ニ
キク クスリ

Hormone perempuan oentok membikin orang perempuan tjantik dan koat.

エスチモン ジョセー オ ウツクシク ジョーブ
ニスル ジョセーホルモン

NOVAPON QINAPON

Obat oentok menjemboehkan masoek angin dan sakit kepala dengan lekas.

ノバポン カゼ モ ズツー モ スグ
ナオル クスリ

Kinine centook malaria.

キナポン マラリヤ ニ ヨク キク
キニーネザイ

YATEMIN THIOBIS

Obat oentok disenteri amebic.

ヤテミン アメーバセキリ ニ ヨク キク
クスリ

Obat oentok menolak ratjoen badan.

チオビス カラダ ノ ドク オ ナオス
クスリ

Kantor Besar: Osaka

Tjabang2, Agen2 dan KorrespondenL: Tokijo, Keidjo, Taihokoe, Mukden, Hsinking, Harbin, Peking, Tientsin, Tsingtao, Shanghai, Hankow, Djakarta, Makasar, Bangkok, Hanoi, Hiphong, Shonan, Manila, Rangoen, dan l.l.nja.

TANABE GOHEI & CO., LTD

